

Pompe QUANTM™, Modelli Industriali

3A7150B

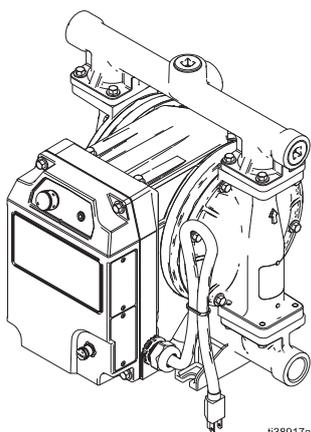
IT

Pompe a diaframma ad azionamento elettrico (EODD) con azionamento elettrico integrato per applicazioni di trasferimento di fluidi. Non per l'uso con applicazioni igieniche (sanitarie). Non per uso con benzina. Esclusivamente per utilizzo professionale.



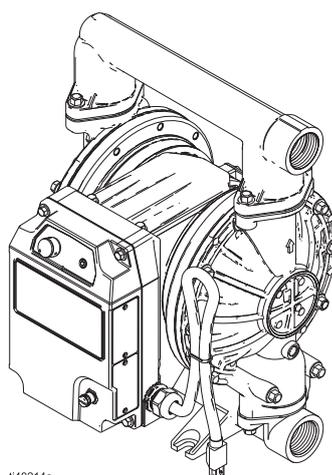
Importanti istruzioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchiatura, leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute nel presente manuale e nei manuali correlati. Conservare queste istruzioni.



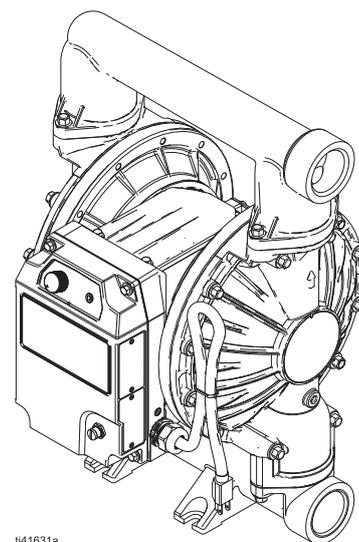
t138917a

Modello i30 (QTC)



t140214a

Modello i80 (QTD)



t141631a

Modello i120 (QTE)

Indice

Manuali correlati	2	Manutenzione	28
Avvertenze	3	Lubrificare l'attrezzatura	28
Matrice di configurazione	7	Lavare l'apparecchiatura	28
Approvazioni	9	Conservare l'attrezzatura	29
Identificazione dei componenti	10	Pulire la sezione bagnata	29
Installazione tipica	11	Risoluzione dei problemi	30
Informazioni generali	11	Riparazione	32
Installazione tipica per modelli in posizioni ordinarie	11	Preparare l'attrezzatura per la riparazione	32
Installazione tipica per modelli in atmosfera esplosive o luoghi pericolosi (classificati)	12	Riparare le valvole di ritegno	33
Installazione	13	Riparazione delle membrane standard	34
Montaggio della pompa	13	Riparazione delle membrane sagomate	36
Collegare le linee del fluido	13	Riciclaggio e smaltimento	38
Installare gli accessori	14	Termine della vita utile del prodotto	38
Messa a terra	15	Dispositivi di fissaggio a coppia	39
Prima del primo utilizzo	16	Istruzioni di serraggio	39
Collegamenti elettrici e cablaggio	17	Sequenza di serraggio	39
Alimentazione e spine necessarie	17	Grafici delle prestazioni	42
Cavi di alimentazione	18	Grafico delle prestazioni per i modelli i30 (QTC)	42
Requisiti per cavi e condotti	19	Grafico delle prestazioni per i modelli i80 (QTD)	43
Adattatori per spine e cavi	19	Grafico delle prestazioni per i modelli i120 (QTE)	43
Connessione pin I/O	20	Dimensioni	44
Funzionamento	22	Dimensioni per i modelli i30 (QTC)	44
Procedura di scarico della pressione	22	Dimensioni per i modelli i80 (QTD)	46
Prima di ogni utilizzo	22	Dimensioni per i modelli i120 (QTE)	48
Avviare l'attrezzatura	22	Specifiche tecniche	50
Spegnere l'apparecchiatura	24	Range di temperatura del fluido	50
Indicatore LED	25	Specifiche tecniche per i modelli i30 (QTC) . . .	51
Panoramica dell'indicatore LED	25	Specifiche tecniche per i modelli i80 (QTD) . . .	52
Risoluzione dei problemi relativi agli eventi dell'indicatore LED	26	Specifiche tecniche per i modelli i120 (QTE) . . .	53
		Proposizione California 65	53
		Garanzia standard Graco	54

Manuali correlati

Manuali in italiano	Descrizione	Riferimento
3A7637	Motore elettrico QUANTM, parti di riparazione	Manuale del motore
3A8946	Pompe, ricambi, modelli industriali QUANTM	Manuale delle parti
3A8861	Sensore perdite QUANTM	Istruzioni relative al kit
3A8982	Kit cavi QUANTM I/O (aree pericolose)	Istruzioni relative al kit

Avvertenze

Le avvertenze seguenti sono correlate all'impostazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione della presente apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generica, mentre i simboli di pericolo si riferiscono a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze quando questi simboli compaiono nel corso del presente manuale o sulle etichette di avvertenza. Simboli di pericolo specifici del prodotto e avvertenze non trattate in questa sezione potrebbero comparire all'interno del presente manuale laddove applicabili.

 <h2 style="margin: 0;">AVVERTENZA</h2>	
    	<p>PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE</p> <p>I fumi infiammabili nell'area di lavoro, come i fumi di vernici e solventi, possono esplodere o prendere fuoco. Le vernici o i solventi che fluiscono attraverso l'apparecchiatura possono produrre scariche elettrostatiche. Per prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate. • Eliminare tutte le sorgenti di accensione; ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di scariche elettrostatiche). • Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Vedere le Istruzioni di Messa a terra. • Mantenere l'area di lavoro libera da detriti, inclusi solvente, panni e benzina. • Non collegare né scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili. • Utilizzare esclusivamente linee del fluido conduttive messe a terra. • Interrompere immediatamente le attività in caso di scintille elettrostatiche o di scossa elettrica. Utilizzare questa apparecchiatura solo dopo avere identificato e corretto il problema. • Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro. <p>Durante la pulitura, sulle parti di plastica può accumularsi una carica statica che potrebbe successivamente scaricarsi e accendere i vapori infiammabili. Per prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pulire le parti in plastica solo in aree ben ventilate. • Non pulire con un panno asciutto.

AVVERTENZA



PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE

Modelli per atmosfere esplosive o aree pericolose (classificate) (cablati per connessione permanente):

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra. Una messa a terra, una configurazione o un uso del sistema errati possono causare scosse elettriche.

- Disattivare e arrestare l'alimentazione dall'interruttore principale prima di scollegare i cavi e di eseguire la manutenzione o l'installazione dell'apparecchiatura.
- Collegare solo a una sorgente di alimentazione dotata di messa a terra.
- Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato ed essere conformi a tutti i regolamenti e le normative locali.
- Non esporre alla pioggia. Conservare al chiuso.

Modelli per postazioni ordinarie (collegamento cavo e spina)

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra. Una messa a terra, una configurazione o un uso del sistema errati possono causare scosse elettriche.

- Spegner e scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.
- Collegare solo a prese elettriche con messa a terra.
- Utilizzare solo prolunghe a 3 fili per i modelli a 2 fasi. Utilizzare solo prolunghe a 4 fili per i modelli a 3 fasi.
- Accertarsi che i poli di messa a terra siano integri sull'alimentazione e sulle prolunghe.
- Non esporre alla pioggia. Conservare al chiuso.
- Attendere cinque minuti dopo lo scollegamento del cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione.



PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA

L'utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o morte.

- Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto l'effetto di droghe o alcol.
- Non superare la massima pressione di esercizio o la massima temperatura del componente del sistema con il valore nominale più basso. Fare riferimento alle **Specifiche tecniche** di tutti i manuali delle apparecchiature.
- Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento alle **Specifiche tecniche** di tutti i manuali delle apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere le schede di sicurezza (SDS) al distributore o al rivenditore.
- Spegner tutta l'apparecchiatura e seguire la **Procedura di scarico della pressione** quando l'apparecchiatura non è in uso.
- Controllare quotidianamente l'apparecchiatura. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate utilizzando esclusivamente ricambi originali del produttore.
- Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Le modifiche o le alterazioni potrebbero annullare le certificazioni e creare pericoli per la sicurezza.
- Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni rivolgersi al distributore.
- Disporre le linee del fluido e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti mobili e superfici calde.
- Non attorcigliare o piegare eccessivamente le linee del fluido, i cavi o i cavi. Non utilizzare linee del fluido, cavi o cavi per tirare l'attrezzatura.
- Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro.
- Seguire tutte le normative in vigore in materia di sicurezza.

AVVERTENZA

 	<p>PERICOLO LEGATO AI SOLVENTI PER LA PULIZIA DELLE PARTI IN PLASTICA</p> <p>Molti solventi di pulizia possono decomporre le parti in plastica e provocarne il malfunzionamento, con conseguenti lesioni gravi alle persone o danni all'apparecchiatura.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Per pulire le parti strutturali in plastica o le parti sottoposte a pressione, utilizzare solo solventi compatibili. • Per i materiali utilizzati, consultare la sezione Specifiche tecniche dei manuali di tutte le apparecchiature. Per informazioni e raccomandazioni sulla compatibilità del solvente, consultare il relativo produttore.
  	<p>PERICOLI DA APPARECCHIATURE SOTTO PRESSIONE</p> <p>Il fluido che fuoriesce dall'apparecchiatura, dalle perdite o dai componenti rotti può colpire gli occhi o la pelle e causare gravi lesioni.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seguire la Procedura di scarico della pressione quando si arresta la spruzzatura/l'erogazione e prima di pulire, verificare o riparare l'apparecchiatura. • Serrare tutti i collegamenti del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura. • Controllare le linee del fluido e i connettori ogni giorno. Sostituire immediatamente parti usurate o danneggiate.
	<p>PERICOLO DA PARTI IN ALLUMINIO PRESSURIZZATE</p> <p>L'uso di fluidi incompatibili con l'alluminio in apparecchiature pressurizzate può provocare serie reazioni chimiche e la rottura dell'apparecchiatura. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare morte, gravi lesioni o danni alla proprietà.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non utilizzare 1,1,1-tricloroetano, cloruro di metilene, altri solventi a base di idrocarburi alogenati o fluidi contenenti tali solventi. • Non utilizzare candeggina. • Molti altri fluidi possono contenere sostanze chimiche in grado di reagire con l'alluminio. Verificare la compatibilità con il fornitore del materiale.
  	<p>RISCHIO DI DILATAZIONE TERMICA</p> <p>I fluidi soggetti a calore in spazi ristretti, comprese le linee, possono creare un rapido aumento di pressione a causa della dilatazione termica. L'eccessiva pressurizzazione può portare alla rottura dell'apparecchiatura o a lesioni gravi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aprire una valvola per contrastare la dilatazione del fluido durante il riscaldamento. • Sostituire le linee in modo proattivo a intervalli regolari in relazione alle condizioni di funzionamento.

AVVERTENZA



PERICOLO DI IMPIGLIAMENTO

Le parti rotanti possono provocare lesioni gravi.

- Tenersi lontani dalle parti in movimento.
- Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o se sprovvista di coperchi.
- Non indossare abiti ampi e gioielli né tenere i capelli lunghi sciolti durante il funzionamento dell'apparecchiatura
- L'apparecchiatura può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire interventi di controllo, spostamento o manutenzione dell'apparecchiatura, attenersi alla **Procedura di scarico della pressione** e scollegare tutte le fonti di alimentazione.



PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI

I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.

- Leggere le schede dei dati di sicurezza (SDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.
- Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltire i fluidi in conformità alle linee guida applicabili.



PERICOLO DI USTIONI

Le superfici dell'apparecchiatura e il fluido riscaldati possono diventare incandescenti durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi:

- Non toccare l'apparecchiatura o il fluido quando sono caldi.



DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

All'interno dell'area di lavoro, indossare adeguati dispositivi di protezione per prevenire gravi lesioni, fra cui lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni. Fra i dispositivi di protezione sono inclusi, ma solo a titolo esemplificativo:

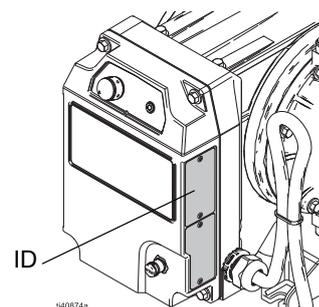
- Occhiali protettivi e protezioni acustiche.
- Respiratori, indumenti protettivi e guanti secondo le raccomandazioni del fabbricante del fluido e del solvente.

Matrice di configurazione

Registrare il numero di parte del modello e la sequenza di configurazione che si trovano sulla targhetta di identificazione (ID) dell'attrezzatura per assistervi nell'ordinare le parti di ricambio.

Codice parte del modello:

Sequenza di configurazione:



Codice di configurazione di esempio: QTC-ACFC2ACACBNBNA100										
Q	T	C	AC	FC2	AC	AC	BN	BN	A1	00
Marca	Applicazione	Modello	Materiale della sezione a contatto con il fluido	Motore	Materiale della sede	Controlla il materiale	Materiale della membrana	Materiale della guarnizione del collettore	Connessione	Opzioni

NOTA: Alcune combinazioni non sono possibili. Verificare con il proprio distributore locale.

Marca		Applicazione		Modello		Materiale della sezione a contatto con il fluido	
Q	QUANTM	T	Industriale (io)	C	30 (1 poll. port)	AL	Alluminio
				D	80 (porta 1-1/2 poll.)	CI	In ghisa
				E	120 (porta da 2 poll.)	CP	Polipropilene conduttivo
						PP	Polipropilene
						PV	PVDF
						SS	Acciaio inox 316

Motore - Modelli industriali						
Trasmissione		Copertura	Tensione di ingresso	Fase	Posizione	Terminazione cavo/cavo
FC1*	Trasmissione diretta in alluminio	Verniciatura a polvere nera	200-240 V	Trifase	Luoghi industriali e ordinari	Cavo con spina
FC2	Trasmissione diretta in alluminio	Verniciatura a polvere nera	200-240 V	Monofase	Luoghi industriali e ordinari	Cavo con spina
FC3*	Trasmissione diretta in alluminio	Verniciatura a polvere nera	200-240 V	Trifase	Luoghi industriali e ordinari	Cavo con spina
FC4	Trasmissione diretta in alluminio	Verniciatura a polvere nera	200-240 V	Monofase	Atmosfere industriali, esplosive	Cavi on fili volanti
FC5	Trasmissione diretta in alluminio	Verniciatura a polvere nera	100-120 V	Monofase	Luoghi industriali e ordinari	Cavo con spina
FC6	Trasmissione diretta in alluminio	Verniciatura a polvere nera	100-120 V	Monofase	Industriale, aree (classificate) pericolose	Cavi on fili volanti

*Non disponibile con i30 (QTC).

Matrice di configurazione

Materiale della sede		Controlla il materiale		Materiale della membrana		Materiale della guarnizione del collettore	
AC	Acetale	AC	Acetale, sfera	BN	Buna-N	--	Nessuno
AL	Alluminio	BN	Buna-N, sfera	CO	Policloroprene sovrastampato	PT	PTFE
BN*	Buna-N	CR	Policloroprene, standard, sfera	FK	Fluoroelastomero		
FK*	Fluoroelastomero	CW	Policloroprene, sfera, calibrata	GE	Geolast		
GE	Geolast	FK	Fluoroelastomero, sfera	PO	PTFE/EPDM sagomato		
PP	Polipropilene	GE	Geolast, palla	PS	PTFE/Santoprene, due pezzi		
PV	PVDF	PT	PTFE, sfera	SP	Santoprene		
SA	Acciaio inossidabile 17-4PH con guarnizioni in PTFE di tenuta	SD	Acciaio inossidabile 440C, sfera	TP	TPE		
SP	Santoprene	SP	Santoprene, sfera				
SS	Acciaio inox 316	SS	Acciaio inossidabile 316, sfera				
TP*	TPE	TP	Sfera, TPE				

*I modelli con sedi in BN, FK o TP non utilizzano guarnizione del collettore.

ConneSSIONE		Opzioni	
A1	Alluminio, bocchettoni standard, NPT	00	Standard
A2	Alluminio, bocchettoni standard, BSP		
C1	Polipropilene conduttivo, flangia centrale		
C2	Polipropilene conduttivo, flangia finale		
F1	PVDF, flangia centrale		
F2	PVDF, flangia finale		
I2	Ghisa, bocchettoni standard, BSP		
P1	Polipropilene, flangia centrale		
P2	Polipropilene, flangia finale		
S1	Acciaio inossidabile, bocchettoni standard, NPT		
S2	Acciaio inossidabile, bocchettoni standard, BSP		
S51	Acciaio inox, flangia centrale, uscita orizzontale		

Approvazioni

Informazioni sul modello*	Approvazioni
Motori	Per le approvazioni del motore, consultare il relativo manuale del motore. Vedere Manuali correlati , pagina 2.
I modelli di pompe con codice motore FC2 sono approvate per:	 
I modelli di pompe con codice motore FC4 sono approvate per:	   II 2 G Ex dh IIB T4 Gb

* Vedere **Matrice di configurazione**, a partire da pagina 7, per descrizioni dettagliate.

Identificazione dei componenti

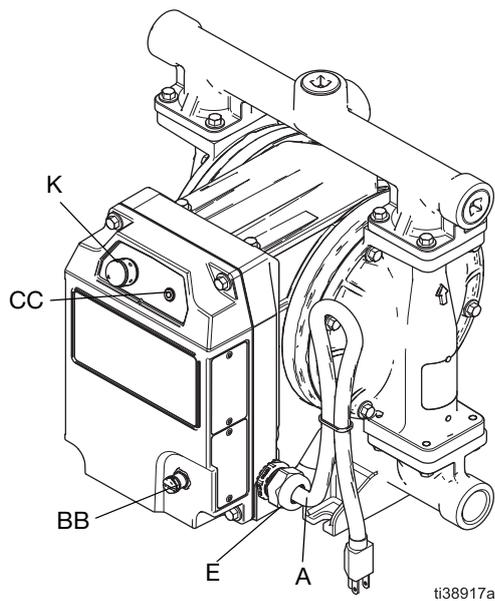


FIG. 1: Modello per postazioni ordinarie (in figura modello i30 (QTC))

I modelli per postazioni ordinarie includono un cavo con una spina e una porta di ingresso/uscita (I/O).

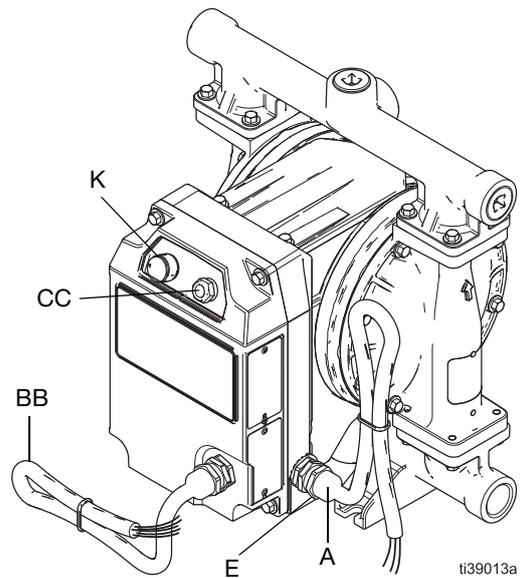


FIG. 2: Modello per atmosfere esplosive o aree pericolose (classificate) (in figura modello i30 (QTC))

I modelli per atmosfere esplosive o aree pericolose (classificate) includono cavi volanti sul cavo di alimentazione (per il cablaggio diretto a una fonte di alimentazione).

Rif.	Componente	Modelli di luoghi ordinari	Modelli per atmosfere esplosive o aree pericolose (classificate).
A	Cavo di alimentazione	Cavo da 4,6 m (15 piedi) con spina*	Cavo da 4,6 m (15 piedi) per cablaggio fisso†
BB	Cavo/porta I/O	M12, connettore a 5 pin**	Cavo (non fornito) per il cablaggio diretto ai controlli forniti dall'utente‡
	Controllo On/Off, ingresso digitale		
	Stato di funzionamento, uscita digitale		
	Controllo velocità e pressione, ingresso analogico		
CC	Indicatore LED♦	Standard	Rinforzati
E	Dispositivo di fissaggio a terra esterno, simbolo di terra	L'apparecchiatura è contrassegnata secondo IEC 417, Simbolo 5019:	
K	Manopola di controllo	Ruotare in senso orario (destra) per aumentare l'uscita del fluido	

* Vedere **Alimentazione e spine necessarie**, pagina 17.

** Vedere **Connessione pin I/O**, pagina 20.

† Vedere **Cavi di alimentazione**, pagina 18, e **Cablaggio per modelli trifase**, pagina 18.

‡ Sono disponibili kit di cavi I/O (da acquistare separatamente). Vedere il relativo manuale del motore. Vedere **Manuali correlati**, pagina 2.

♦ Vedere **Indicatore LED**, pagina 25.

Installazione tipica

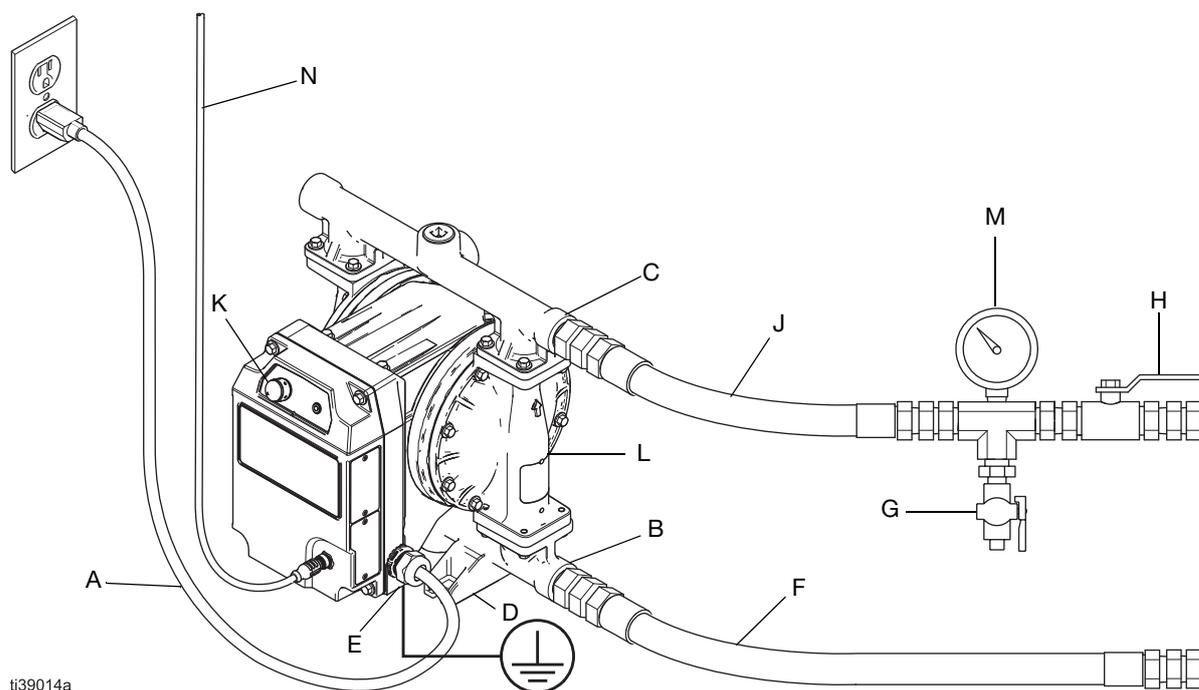
Informazioni generali

Le installazioni tipiche sono mostrate in FIG. 3 e FIG. 4. Le figure costituiscono solo un'indicazione per la selezione e l'installazione dei componenti del sistema. Contattare il tuo distributore locale per l'assistenza tecnica per progettare un sistema adatto

alle proprie necessità. Utilizzare sempre parti e accessori originali Graco. Accertarsi che tutti gli accessori siano di dimensioni adeguate e idonee a sostenere la pressione richiesta dal sistema.

Le lettere nel testo, ad esempio (A), si riferiscono ai callout nelle figure.

Installazione tipica per modelli in posizioni ordinarie



ti39014a

FIG. 3: Installazione tipica per modelli in posizioni ordinarie (collegamento cavo e spina) (modello i30 (QTC) mostrato)

Componenti della pompa

- A**♦ Cavo di alimentazione
- B** Presa di ingresso del fluido
- C** Presa di uscita del fluido
- D** Piedi di montaggio
- E** Fissaggio a terra
- K** Manopola di controllo di uscita del fluido
- L**▼ Porte di accesso al diaframma (non mostrate)

♦ Collegare a un circuito con un sezionatore elettrico principale. Installare un dispositivo di protezione del circuito derivato in ogni fase senza messa a terra. Attenersi alle normative e ai regolamenti locali.

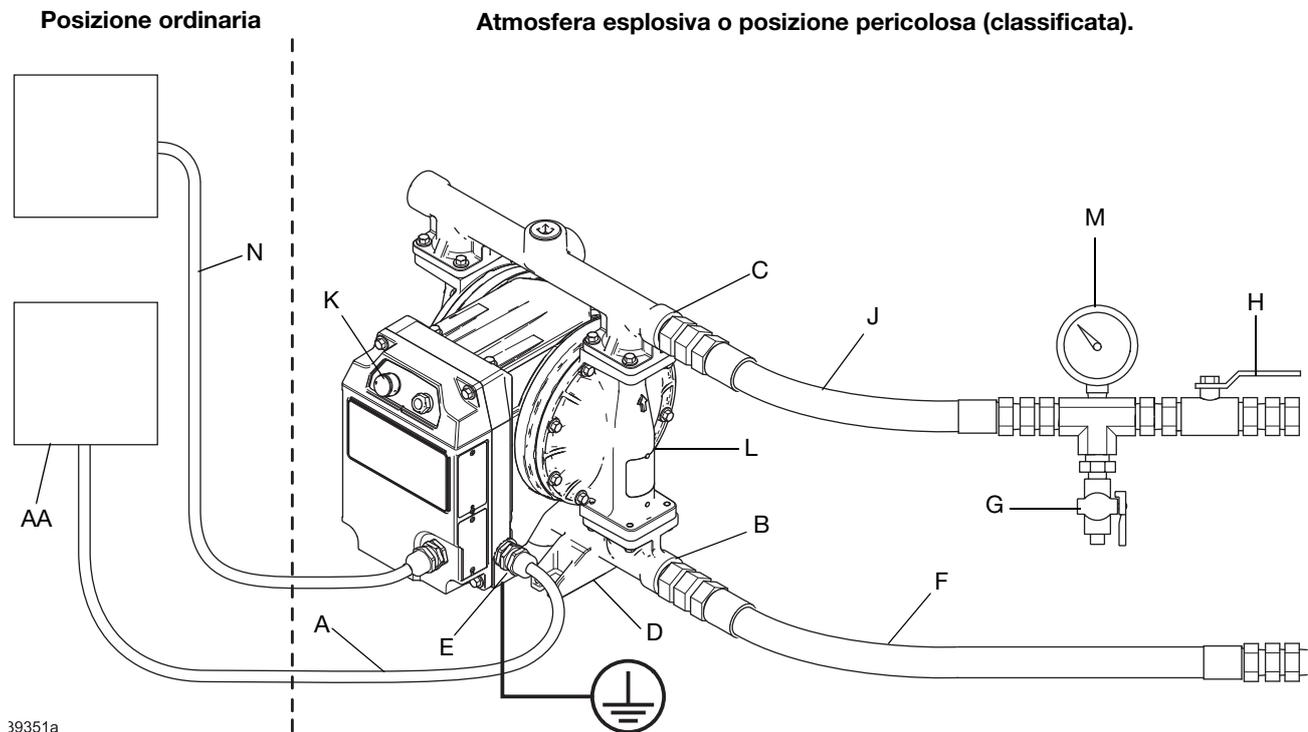
▼ Vedere **Installare gli accessori di monitoraggio**, pagina 14, o **Installazione degli accessori della linea di perdita del fluido**, pagina 14.

Accessori (non forniti)

- F*** Linea di erogazione del fluido flessibile
- G*** Valvola di scarico del fluido
- H** Valvola di arresto del fluido
- J*** Linea di uscita del fluido flessibile
- M** Manometro fluido
- N** Cavo I/O

* Necessario, non fornito.

Installazione tipica per modelli in atmosfere esplosive o luoghi pericolosi (classificati)



39351a

Fig. 4: Installazione tipica per modelli in atmosfere esplosive o luoghi pericolosi (classificati) (cablaggio fisso per connessione permanente) (modello i30 (QTC) mostrato)

Componenti della pompa

- A**♦ Cavo di alimentazione
- B** Presa di ingresso del fluido
- C** Presa di uscita del fluido
- D** Piedi di montaggio
- E** Fissaggio a terra
- K** Manopola di controllo di uscita del fluido
- L**▼ Porte di accesso al diaframma (non mostrate).
Le porte di accesso al diaframma non devono essere aperte in aree pericolose. Le porte devono avere installato i tappi 128658 (come spediti dalla fabbrica) o il kit sensore perdite 25F109.

♦ Collegare a un circuito con un sezionatore elettrico principale. Installare un dispositivo di protezione del circuito derivato in ogni fase senza messa a terra. Attenersi alle normative e ai regolamenti locali.

▼ Vedere **Installare gli accessori di monitoraggio**, pagina 14, o **Installazione degli accessori della linea di perdita del fluido**, pagina 14.

Accessori (non forniti)

- F*** Linea di erogazione del fluido flessibile
- G*** Valvola di scarico del fluido
- H** Valvola di arresto del fluido
- J*** Linea di uscita del fluido flessibile
- M** Manometro fluido
- N*‡** Cavo I/O
- AA** Disconnessione elettrica

* *Necessario, non fornito.*

‡ Sono disponibili kit di cavi I/O (da acquistare separatamente). Vedere il relativo manuale del motore. Vedere **Manuali correlati**, pagina 2.

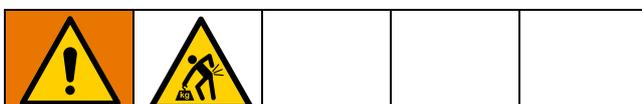
Installazione



L'installazione dell'apparecchiatura comporta procedure potenzialmente pericolose. L'apparecchiatura deve essere installata solo da personale formato e qualificato, che ha letto e compreso le informazioni in questo manuale.

Per evitare infortuni dovuti a incendi, esplosione o folgorazione, tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato ed essere conformi a tutti i codici e alle norme locali.

Montaggio della pompa



La pompa potrebbe essere molto pesante (vedi **Specifiche tecniche** a partire da pagina 50 per i pesi specifici). Utilizzare almeno due cinghie e attrezzature di sollevamento adeguate o far sollevare la pompa da due persone. Non utilizzare i collettori d'uscita da soli per spostare la pompa.

1. Assicurarsi che la superficie di montaggio sia piana.
2. Assicurarsi che l'attrezzatura e la superficie di montaggio siano sufficientemente robuste da supportare il peso dell'apparecchiatura, del fluido, dei flessibili e le sollecitazioni causate dal funzionamento.
3. Per tutti i supporti, assicurarsi che la pompa sia ben fissata con fissaggi passanti attraverso i buchi di montaggio alla base. Vedere FIG. 5. Vedere **Dimensioni** a partire da pagina 44.

NOTA: Per facilitare il funzionamento e la manutenzione, montare la pompa in modo che la manopola di controllo (K), l'indicatore LED (CC), la porta/cavo I/O (BB) e le porte di ingresso e uscita del fluido (B, C) siano facilmente accessibili.

AVVISO

Per evitare danni alla pompa, montare la pompa nella posizione di montaggio utilizzando dispositivi di fissaggio attraverso ciascun foro dei piedini. Vedere FIG. 5.

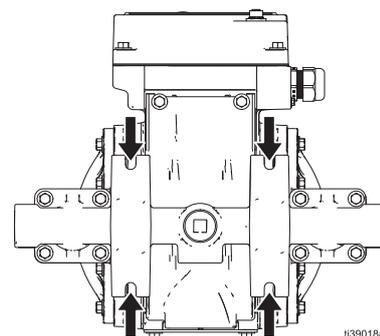


FIG. 5: Fori di montaggio

Collegare le linee del fluido

Utilizzare linee del fluido conduttive e flessibili per le linee di alimentazione del fluido (F) e di uscita del fluido (J).

NOTA: Per un corretto adescamento, assicurarsi che la porta di uscita del fluido (C) sia montata più in alto della porta di ingresso del fluido (B). Vedere FIG. 3 e FIG. 4.

1. Installare linee del fluido conduttive e flessibili (F e J).
2. Installare una valvola di drenaggio del fluido (G) accanto all'uscita del fluido. Vedere FIG. 3 e FIG. 4.



Una valvola di drenaggio del fluido (G) è necessaria per diminuire la pressione nella linea di uscita del fluido, se collegato. La valvola di drenaggio riduce il rischio di lesioni gravi, fra cui schizzi di fluido negli occhi o sulla pelle durante lo scarico della pressione.

3. Installare una valvola di intercettazione del fluido (H) nella linea di uscita del fluido (J) a valle della valvola di drenaggio del fluido (JG).

NOTA: Installare l'apparecchiatura il più vicino possibile alla fonte del materiale. Vedere **Specifiche tecniche** a pagina 50, per le massime pressioni di esercizio.

AVVISO

Se non utilizzano linee del fluido flessibili, la pompa potrebbe subire danni. Se si utilizzano nell'impianto linee del fluido con condutture rigide, utilizzare un breve tratto di linea del fluido flessibile e conduttivo per il collegamento alla pompa.

Installare gli accessori

Installare gli accessori di monitoraggio

Installare il seguente accessorio per monitorare le prestazioni dell'apparecchiatura.

- **Sensore di perdite:** Monitora le perdite nella pompa dovute alla rottura del diaframma. Arresta automaticamente il funzionamento della pompa e attiva l'indicatore LED se viene rilevata una perdita. Non fornito con l'attrezzatura. Sono disponibili kit di accessori (da acquistare separatamente). Vedere **Manuali correlati**, pagina 2.

AVVISO

Per evitare danni alla pompa, installare un sensore di perdite per rilevare le perdite nell'apparecchiatura dovute alla rottura del diaframma.

Installazione degli accessori della linea del fluido

Installare i seguenti accessori nell'ordine mostrato nella FIG. 3 e FIG. 4, utilizzando se necessario gli adattatori.

- **Valvola di drenaggio del fluido (G):** Necessario. Scaricare la pressione nel sistema.
- **Valvola di arresto del fluido (H):** interrompe il flusso del fluido.
- **Manometro del fluido (M):** per una regolazione più precisa della pressione del fluido.
- **Linea di uscita del fluido (J):** Necessario. Per erogare il fluido.
- **Linea di alimentazione del fluido (F):** Necessario. Permette all'attrezzatura di aspirare il fluido dal serbatoio.

Installazione degli accessori della linea di perdita del fluido



Se un sensore di perdita non è installato nella pompa e il diaframma si rompe, l'apparecchiatura si riempirà di fluido o il fluido verrà scaricato nell'area di lavoro. Per evitare lesioni causate da perdite di fluido, fluido tossico, fumi tossici, schizzi di fluido o fluido caldo, installare linee di drenaggio per indirizzare le perdite dovute alla rottura della membrana.

AVVISO

Per evitare danni alla pompa dovuti alla rottura del diaframma, installare un sensore di perdite per rilevare le perdite nell'apparecchiatura e arrestare automaticamente il funzionamento della pompa. Vedere **Installare gli accessori di monitoraggio**, pagina 14.

Se nella pompa non è installato un sensore di perdite, installare il seguente accessorio come mostrato in FIG. 6, utilizzando gli adattatori necessari.

NOTA: Per monitorare eventuali perdite nella pompa dovute alla rottura del diaframma, installare un sensore di perdite. Vedere **Installare gli accessori di monitoraggio**, pagina 14.

- **Linea perdita fluido (L2):** Convoglia il fluido verso un punto di scarico se il fluido perde a causa della rottura del diaframma.
1. Rimuovere i tappi (se applicabili) nelle porte di accesso al diaframma (L).
 2. Installare linee di perdita di fluido conduttive e flessibili (L2) nelle porte di accesso del diaframma (L).
 3. Instradare le linee di perdita del fluido (L2) verso un contenitore con l'estremità collegata a terra (L3) per raccogliere il fluido fuoriuscito. Seguire le direttive e i regolamenti locali per la messa a terra.

NOTA: Per i modelli in atmosfere esplosive o luoghi pericolosi (classificati): Assicurarsi che il contenitore finale sia collegato a terra e situato in un ambiente non esplosivo o non pericoloso. Le porte di accesso al diaframma non devono essere aperte in aree pericolose. Le porte devono avere installato i tappi 128658 (come spediti dalla fabbrica) o il kit sensore perdite 25F109.

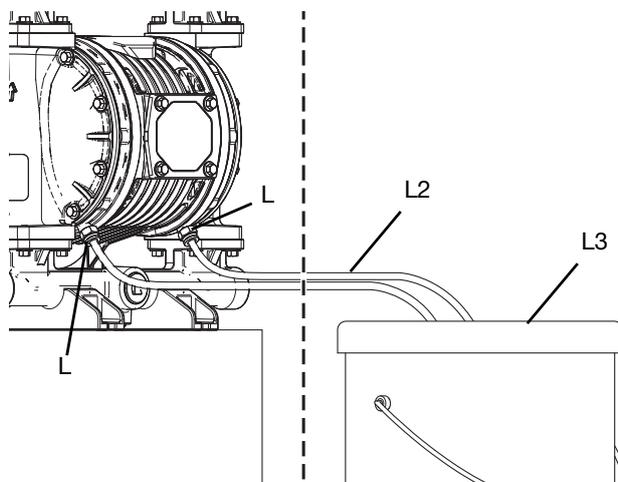


FIG. 6: Installazione tipica delle linee di perdita di fluido (posizioni ordinarie)

Messa a terra



L'apparecchiatura deve essere collegata a terra per ridurre il rischio di scintille statiche e scosse elettriche. Le scintille da scariche elettriche o elettrostatiche possono causare l'incendio o l'esplosione dei fumi. Una messa a terra non adeguata può causare scosse elettriche. La messa a terra garantisce un filo di fuga per la corrente elettrica.

- Collegare sempre a terra l'intero sistema del fluido come descritto in questa sezione.
- Attenersi alle normative e ai regolamenti locali.

Prima di far funzionare l'attrezzatura, collegare a terra il sistema come indicato di seguito.

Messa a terra della pompa

Collegare una terra statica

Vedere FIG. 7.

1. Allentare il fissaggio a terra (E).
2. Inserire un'estremità di un filo di messa a terra almeno di sezione 12 ga. dietro la vite di messa a terra e serrare saldamente la vite.
3. Collegare l'altra estremità del morsetto del filo di messa a terra a una terra efficace.

NOTA: Un filo di terra con morsetto (codice 238909) è disponibile (acquistabile separatamente).

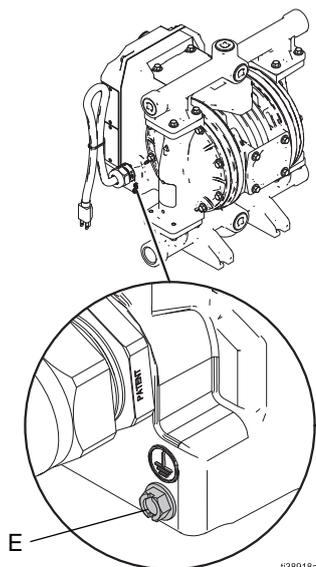


Fig. 7: Apparecchiatura di fissaggio a terra

Collegare la terra elettrica

Per i modelli in atmosfere esplosive o luoghi pericolosi (classificati): Mettere a terra l'alimentatore tramite una messa a terra efficace. Collegare il filo di terra dell'alimentatore a una messa a terra efficace. Vedere **Collegamenti elettrici e cablaggio**, a partire da pagina 17.

Per i modelli in posizioni ordinarie: Mettere a terra tramite il cavo di alimentazione e la spina forniti. Collegare la spina a una presa di corrente correttamente installata e dotata di messa a terra efficace.

Mettere a terra la linea del fluido

Utilizzare solo linee conduttive con una lunghezza massima combinata di 150 m (500 piedi) onde garantire la continuità di messa a terra. Controllare la resistenza elettrica delle linee del fluido.

Mettere a terra il contenitore dell'alimentazione del fluido

Attenersi alle normative e ai regolamenti locali.

Mettere a terra i secchi per solventi e soluzioni igienizzanti utilizzati durante il lavaggio

Attenersi alle normative e ai regolamenti locali. Utilizzare esclusivamente fusti metallici conduttivi posti sulla superficie collegata a terra. Non mettere i secchi su superfici non conduttive, come carta o cartone, in quanto interromperebbero la continuità di terra.

Verificare la continuità del terreno

Verificare la continuità di terra della pompa dopo l'installazione iniziale. Stabilire un programma regolare per il controllo della continuità di terra per mantenere una corretta messa a terra. Non superare la resistenza di 1 ohm dalla messa a terra alla pompa.

Prima del primo utilizzo

Serraggio dei dispositivi di fissaggio

Prima di utilizzare la pompa per la prima volta, controllare e serrare nuovamente tutti i dispositivi di fissaggio esterni. Seguire **Dispositivi di fissaggio a coppia**, pagina 39.

Dopo il primo giorno di utilizzo, serrare nuovamente tutti i dispositivi di fissaggio.

AVVISO

Per evitare danni alla pompa, non serrare eccessivamente i dispositivi di fissaggio sull'apparecchiatura.

Serraggio dei collegamenti

Serrare tutti i collegamenti del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura. Se necessario, sostituire i componenti usurati o danneggiati.

AVVISO

Serrare saldamente tutti i collegamenti per evitare perdite e danni alle parti dell'apparecchiatura.

Lavare l'apparecchiatura

Prima di utilizzare l'apparecchiatura per la prima volta, sciacquare l'apparecchiatura. Seguire **Lavare l'apparecchiatura** a pagina 28.

L'apparecchiatura è stata testata con l'acqua. Se l'acqua potrebbe contaminare il fluido erogato, lavare l'apparecchiatura con un solvente compatibile prima del primo utilizzo.

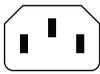
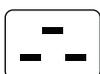
Collegamenti elettrici e cablaggio

Alimentazione e spine necessarie

				
Per evitare infortuni dovuti a incendi, esplosione o folgorazione, tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato ed essere conformi a tutti i codici e alle norme locali.				

NOTA: Per le apparecchiature dotate di cavo e conduttori volanti (senza spina), installare un sezionatore elettrico principale secondo i codici e le normative locali.

NOTA: Utilizzare adattatori se necessario. Attenersi alle normative e ai regolamenti locali.

Alimentazione e spine necessarie								
Posizione	Codice configurazione motore*	Modello	Requisiti di alimentazione				Terminazione cavo/filo	Presca
			Tensione di ingresso	Fase [‡]	Hertz	Corrente		
Posizione ordinaria	FC1	i80 (QTD), i120 (QTE)	200–240 V	3	50/60 Hz	7,5 A	Spina NEMA L15-20	
	FC2	i30 (CTC)	200–240 V	1	50/60 Hz	10 A	Spina IEC 60320-C14 [♦]	
		i80 (QTD), i120 (QTE)	200–240 V	1	50/60 Hz	15 A	Spina IEC 60320-C20 [♦]	
	FC5	i30 (CTC)	100–120 V	1	50/60 Hz	12 A	Spina NEMA 5-15	
Aree (classificate) pericolose	FC3	i30 (QTC), i80 (QTD), i120 (QTE)	200–240 V	3	50/60 Hz	7,5 A	Cavi volanti, vedi FIG. 10:	Per connessione permanente [■]
	FC6	i30 (CTC)	100–120 V	1	50/60 Hz	12 A	Cavi volanti, vedi FIG. 9	
Atmosfere esplosive	FC4	i30 (CTC)	200–240 V	1	50/60 Hz	10 A	Cavi volanti, vedi FIG. 9	
		i80 (QTD), i120 (QTE)	200–240 V	1	50/60 Hz	15 A		

* Vedere **Matrice di configurazione**, a partire da pagina 7, per descrizioni dettagliate.

[‡] Collegare a un circuito con un sezionatore elettrico principale. Installare un dispositivo di protezione del circuito derivato in ogni fase senza messa a terra. Attenersi alle normative e ai regolamenti locali.

■ Vedere **Cavi di alimentazione**, pagina 18.

[♦] Sono disponibili adattatori (acquistabili separatamente). Vedere **Adattatori per spine e cavi**, pagina 19.

Cavi di alimentazione



Per evitare infortuni dovuti a incendi, esplosione o folgorazione, tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato ed essere conformi a tutti i codici e alle norme locali.

Solo per modelli in atmosfere esplosive o luoghi pericolosi (classificati).

Per collegare un modello per atmosfere esplosive o aree pericolose (classificate) a una fonte di alimentazione, completare una delle seguenti operazioni:

- Cablare l'apparecchiatura a una fonte di alimentazione.
- Fornire una spina, una presa e un dispositivo di interblocco che soddisfi i requisiti di EN 60079-0 o UL 674.

NOTA: Vedere **Alimentazione e spine necessarie**, pagina 17, per i requisiti di alimentazione. Installare un dispositivo di protezione del circuito derivato in ogni fase senza messa a terra.

Con i modelli per atmosfere esplosive o aree pericolose (classificate) viene fornito un cavo da 4,6 m (15 piedi) (a 3 o 4 conduttori). Collegare il cavo direttamente a un pannello con protezione del circuito derivato e un sezionatore elettrico in base ai codici e alle normative locali. Se è necessaria una lunghezza aggiuntiva del cavo, collegare il cavo aggiuntivo attraverso una scatola di giunzione. Utilizzare la seguente tabella per selezionare la sezione minima del filo del cavo in base alla lunghezza:

Lunghezza	Manometro	mm ²
15,2 m (50 piedi)	12 AWG	3,3
30,4 m (100 piedi)	10 AWG	5,3
61 m (200 ft)	8 AWG	13,3

NOTA: Accertarsi che lo scollegamento elettrico (AA) sia chiuso e bloccato. Vedere FIG. 8.

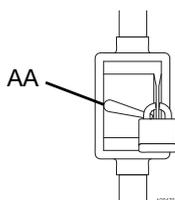


FIG. 8: Disconnessione elettrica

Cablare i modelli monofase

Solo per modelli in atmosfere esplosive o luoghi pericolosi (classificati). Vedere FIG. 9.

1. **Motori FC6:** Collegare il filo nero alla Linea 1 (L1, nero).
- Motori FC4:** Collegare il filo marrone alla linea 1 (L1, marrone).
2. **Motori FC6:** Collegare il filo bianco al neutro (L2/N, bianco).
- Motori FC4:** Collegare il filo blu alla Linea 2 (L2/N, blu).
3. Collegare il filo di terra principale (verde) a una messa a terra efficace.

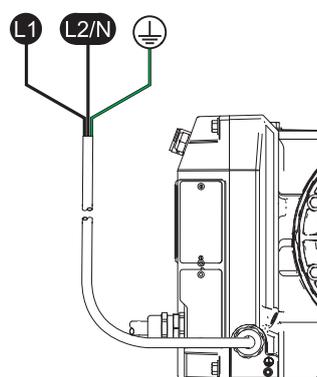


FIG. 9: Cablaggio per modelli monofase

Modelli cablati trifase

Solo per modelli in atmosfere esplosive o luoghi pericolosi (classificati). Vedere FIG. 10:

1. Collegare il filo nero alla linea 1 (nero, L1).
2. Collegare il filo bianco alla linea 2 (bianco, L2).
3. Collegare il filo rosso alla linea 3 (rosso, L3).
4. Collegare il filo di terra principale (verde) a una messa a terra efficace.

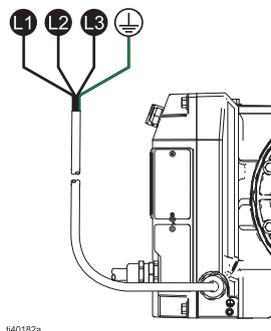


FIG. 10: Cablaggio per modelli trifase

Requisiti per cavi e condotti

Solo per modelli in atmosfere esplosive o luoghi pericolosi (classificati).

				
<p>Non modificare o riparare giunti antideflagranti. La modifica dei giunti antideflagranti può comportare un pericolo di esplosione.</p> <p>Per evitare infortuni dovuti a incendi, esplosione o folgorazione, tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato ed essere conformi a tutti i codici e alle norme locali.</p>				

Requisiti per apparecchiature antideflagranti

Utilizzare condotti, connettori e passacavi adatti con classificazione Classe I, Divisione I, Gruppo D. Attenersi a tutte le norme di sicurezza elettriche nazionali, regionali e locali.

Requisito di valutazione del cavo: 158°F (70°C) minimo (tutti i cavi)

Requisito di classificazione del pressacavo: 158°F (70°C) minimo (tutti i pressacavi)

Requisiti per le apparecchiature a prova di fiamma

Utilizzare condotti, connettori e passacavi adatti con classificazione Ex II 2 G. Attenersi a tutte le norme di sicurezza elettriche nazionali, regionali e locali.

Requisito di valutazione del cavo: 158°F (70°C) minimo (tutti i cavi)

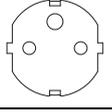
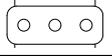
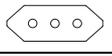
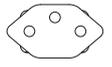
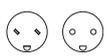
Requisito di classificazione del pressacavo: 158°F (70°C) minimo (tutti i pressacavi)

Adattatori per spine e cavi

				
<p>Per evitare infortuni dovuti a incendi, esplosione o folgorazione, tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato ed essere conformi a tutti i codici e alle norme locali.</p>				

Utilizzare adattatori se necessario. Attenersi alle normative e ai regolamenti locali.

Sono disponibili adattatori (acquistabili separatamente).

Adattatori a spina			
Regione	Parte		Adattatore spina
	Spine C14	Spine C20	
Europa	242001	15G958	
Australia, Cina	242005	17A242	
Italia	---	15G959	
Italia	28712 Il kit contiene tutti e tre i tappi C14	---	
Svizzera		15G961	
Danimarca		---	

Clip di fermo della spina	
Presca	Parte
Spine C14	195551
Spine C20	121249

Adattatori per cavi con conduttore volante per porta I/O (solo per modelli in ubicazioni ordinarie)	
Lunghezza cavo (metri)	Parte
2	123846
15	17D160
30	17B590

Connessione pin I/O

				
<p>Per evitare infortuni dovuti a incendi, esplosione o folgorazione, tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato ed essere conformi a tutti i codici e alle norme locali.</p>				

Solo per i modelli in posizioni ordinarie.

NOTA: Tutti i connettori I/O supportano 30 V CC (volt di corrente continua) e sono protetti da inversione di polarità.

Per il cablaggio, v **Circuiti elettrici equivalenti per la connessione dei pin I/O**, pagina 21.

Pinout connettore I/O (solo per modelli in posizioni ordinarie)		
Pin	Tipo connettore	Descrizione
Connettore 1	Ingresso digitale	L'ingresso digitale dispone di un pull-up interno da 5 V CC per circuiti a contatto pulito o con assorbimento di corrente. L'ingresso digitale è bloccato internamente per le uscite push-pull. Rilasciare o portare l'ingresso in alto per arrestare il funzionamento dell'apparecchiatura. Abbassare l'ingresso per riattivare l'apparecchiatura.
Connettore 2	Uscita digitale (apparecchiatura in funzione)	L'uscita digitale è ad assorbimento di corrente con una capacità di corrente fino a 100 mA. L'uscita digitale è bloccata internamente per pilotare grandi carichi induttivi. L'uscita viene abbassata automaticamente quando l'apparecchiatura è in funzione e rilasciata automaticamente quando l'apparecchiatura non è in funzione.
Connettore 3	GND/Comune	Messa a terra, connessione comune.
Connettore 4	Ingresso analogico, positivo	<p>Gli ingressi analogici sono controllati in corrente 4–20 mA. Quando l'ingresso analogico è collegato e alimenta la corrente, l'apparecchiatura disabilita la manopola di controllo (K) e utilizza l'ingresso analogico per controllare la velocità e la pressione dell'apparecchiatura. La manopola di controllo (K) può comunque essere utilizzata per spegnere l'apparecchiatura ruotando la manopola su off (0). Per riabilitare l'apparecchiatura alla velocità e alla pressione comandate dall'ingresso analogico, ruotare la manopola di comando verso l'alto (in senso orario).</p> <p>Per disabilitare il controllo dell'ingresso analogico e abilitare la manopola di controllo (K):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Spegnere l'apparecchiatura. Vedere Spegnere l'apparecchiatura, pagina 24. Assicurarsi che l'indicatore LED sia spento (nessuna luce). 2. Scollegare l'alimentazione al sistema. 3. Scollegare l'ingresso analogico (Pin 4, Pin 5). 4. Collegare l'unità a una fonte di alimentazione per accendere l'apparecchiatura e abilitare la manopola di controllo (K) sull'apparecchiatura.
Connettore 5	Ingresso analogico, negativo	

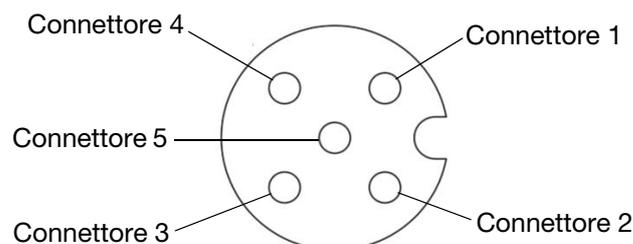


FIG. 11: Connettore M12 a 5 pin per modelli in posizioni ordinarie

Circuiti elettrici equivalenti per la connessione dei pin I/O

Circuiti elettrici equivalenti per la connessione dei pin I/O (solo per modelli in posizioni ordinarie)	
Circuito I/O	Circuito equivalente
Ingresso digitale	<p>Logica: Basso (in funzione) < 2,0 V Alto (Arresto) > 3,0 V</p> <p>Massimo 30 V CC</p>
Driver compatibili per ingresso digitale	
Interruttore o Relè	
Collettore aperto (NPN)	
Driver push-pull	<p>Massimo 30 V CC</p>

Circuiti elettrici equivalenti per la connessione dei pin I/O (solo per modelli in posizioni ordinarie)	
Circuito I/O	Circuito equivalente
Uscita digitale	<p>Massimo 30 V CC, Massimo 100 mA</p> <p>Logica: Pompa attiva: Active (Attivo) Pompa ferma: Inactive (Non attivo)</p>
Ingresso analogico	<p>Massimo 30 V CC</p> <p>Massimo 2,0 W</p>

Funzionamento

Procedura di scarico della pressione



Attenersi alla Procedura di scarico della pressione ogni qualvolta è visibile questo simbolo.



L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene rilasciata manualmente. Per evitare lesioni serie causate dal fluido pressurizzato, ad esempio iniezioni nella pelle, da schizzi di fluido e da parti in movimento, seguire la **Procedura di scarico della pressione** quando si termina la spruzzatura e prima di pulire, controllare o sottoporre a manutenzione l'apparecchiatura.

1. Ruotare la manopola di controllo dell'uscita del fluido (K) su off (0) e scollegare l'alimentazione al sistema.
2. Chiudere la valvola di intercettazione del fluido (H).
3. Aprire la valvola di scarico del fluido (G) per scaricare la pressione del fluido. Preparare un contenitore pronto per la raccolta del drenaggio.
4. Lasciare aperta la valvola di drenaggio del fluido (G) finché il sistema non è pronto per essere pressurizzato.

Prima di ogni utilizzo

Serraggio dei dispositivi di fissaggio

Controllare e serrare tutti i dispositivi di fissaggio prima di utilizzare l'apparecchiatura. Serrare di nuovo secondo necessità. Seguire **Dispositivi di fissaggio a coppia**, pagina 39.

AVVISO

Per evitare danni alla pompa, non serrare eccessivamente i dispositivi di fissaggio sull'apparecchiatura.

Serraggio dei collegamenti

Serrare tutti i collegamenti del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura. Se necessario, sostituire i componenti usurati o danneggiati.

AVVISO

Serrare saldamente tutti i collegamenti per evitare perdite e danni alle parti dell'apparecchiatura.

Lavare l'apparecchiatura

Lavare l'apparecchiatura prima di ogni utilizzo. Determinare se smontare e pulire le singole parti o semplicemente lavare l'apparecchiatura con un solvente compatibile.

Per lavare semplicemente l'apparecchiatura con un solvente compatibile, seguire **Avviare l'attrezzatura**, pagina 22, e **Lavare l'apparecchiatura**, pagina 28.

Per smontare e pulire le singole parti, consultare la procedura di riparazione applicabile. Vedere **Riparazione**, a partire da pagina 32.

Avviare l'attrezzatura



Per evitare gravi lesioni causate da schizzi di fluido, assicurarsi che la manopola di controllo (K) sia impostata su off (0) prima di collegare l'apparecchiatura a una fonte di alimentazione.

Preparare l'attrezzatura per l'avvio

1. Ruotare la manopola di controllo (K) su off (0).
2. Verificare che l'apparecchio sia adeguatamente messo a terra. Vedere **Messa a terra**, pagina 15.
3. Controllare e serrare tutti i morsetti dell'apparecchiatura e raccordi del fluido prima di utilizzarla. Se necessario, sostituire i componenti usurati o danneggiati.
4. Inserire l'estremità di aspirazione della linea di alimentazione del fluido (F) nel fluido da erogare.
5. Inserire l'estremità di uscita della linea di uscita del fluido (J) nel contenitore terminale.
6. Chiudere la valvola di drenaggio del fluido (G).
7. Assicurarsi che tutte le valvole di intercettazione del fluido (H) siano aperte.
8. Se la linea di uscita del fluido (J) ha un dispositivo di erogazione, tenere aperta la valvola di erogazione nel contenitore terminale.

Avvio e regolazione dell'equipaggiamento

1. Seguire **Preparare l'attrezzatura per l'avvio**, pagina 22.
 2. Collegare l'apparecchiatura a una fonte di alimentazione. Vedere **Collegamenti elettrici e cablaggio**, a partire da pagina 17.
- NOTA:** La pompa inizierà automaticamente a funzionare se la pompa è collegata all'alimentazione e la manopola di controllo (K) non è impostata su off (0).
3. Dopo il segnale acustico di avviso, consentire all'apparecchiatura di completare la sequenza di avvio. Vedere **Panoramica dell'indicatore LED**, pagina 25.

L'indicatore LED si illumina di giallo fisso durante la calibrazione. La pompa funziona lentamente durante la regolazione e funziona normalmente dopo la calibrazione completa.

Il sistema rimane calibrato finché è collegata l'alimentazione al sistema. Se l'alimentazione al sistema viene scollegata, il sistema si ricalibrerà automaticamente dopo il ripristino dell'alimentazione.

4. Aumentare lentamente la manopola di controllo (K) finché l'apparecchiatura non funziona al livello di uscita impostato.
5. Durante il lavaggio dell'attrezzatura, lasciarla in funzione abbastanza a lungo in modo da poter pulire a fondo attrezzatura e tubi.

Suggerimenti per ridurre la cavitazione

AVVISO

La cavitazione frequente o eccessiva può causare seri danni, inclusa la vaiolatura e l'usura precoce delle parti bagnate, e può comportare una riduzione dell'efficienza dell'apparecchiatura. I danni da cavitazione e la minore efficienza generano maggiori costi operativi.

La cavitazione è la formazione e il collasso di sacche d'aria nel fluido. La cavitazione dipende dalla pressione del vapore del liquido pompato, dalla pressione di aspirazione del sistema e dalla pressione dovuta alla velocità. I liquidi viscosi sono molto difficili da pompare e più inclini a causare la cavitazione di quelli non viscosi.

Per migliorare l'efficienza delle apparecchiature e ridurre la cavitazione:

1. **Ridurre la pressione del vapore:** Diminuire la temperatura del liquido.
2. **Aumentare la pressione di aspirazione:**
 - a. Posizionare l'apparecchiatura al di sotto del livello del fluido nella mandata.

- b. Ridurre il numero di raccordi sulle linee di aspirazione per ridurre la lunghezza dell'attrito.
- c. Aumentare il diametro delle linee di aspirazione.
- d. Ridurre la pressione di ingresso del fluido. Un'alimentazione di pressione in ingresso di 3–5 psi (21–35 kPa, 0,2–0,3 bar) è adeguata per la maggior parte dei materiali.

AVVISO

Per evitare danni alla pompa e un funzionamento inefficiente, non utilizzare una pressione di ingresso del fluido superiore al 25 percento della pressione di esercizio in uscita.

- e. Aumentare la prevalenza in aspirazione positiva netta (NPSH). Vedere **Grafici delle prestazioni**, 42.

3. **Ridurre la velocità del liquido:** Rallentare la frequenza ciclica dell'apparecchiatura.

Considera tutti i fattori precedentemente elencati nella progettazione del sistema. Per mantenere l'efficienza dell'apparecchiatura, azionarla alle impostazioni minime di velocità e pressione necessarie per ottenere il flusso desiderato.

Contatta il tuo distributore locale per suggerimenti specifici per il sito per migliorare le prestazioni delle apparecchiature e ridurre i costi operativi.

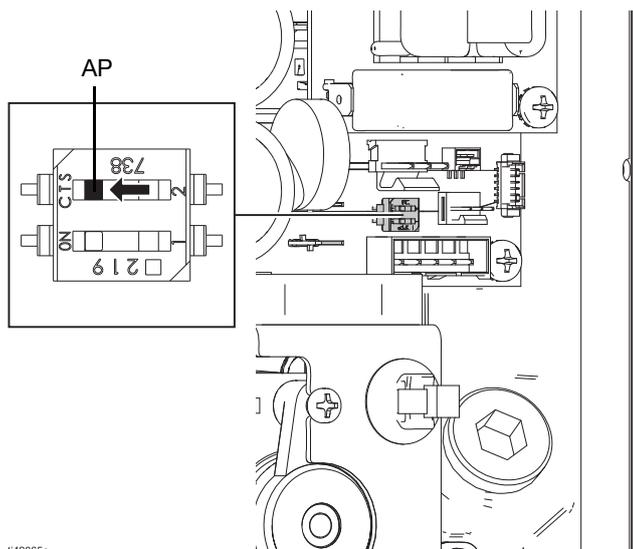
Disattiva l'adescamento automatico

Il sensore di adescamento automatico rileva il fluido mentre l'apparecchiatura è in funzione.

L'apparecchiatura funzionerà finché viene rilevato del fluido. Se il fluido non viene rilevato, la sequenza di adescamento automatico verrà riavviata.

L'adescamento automatico è attivo per impostazione predefinita. Per disabilitare l'adescamento automatico:

1. Seguire **Rimuovere il coperchio dei controlli**, nelle procedure di riparazione del coperchio di controllo nel manuale del motore. Vedere **Manuali correlati** a pagina 2.
2. Individuare l'interruttore di adescamento automatico (AP). Vedere FIG. 12 o **Schemi elettrici** nel manuale del motore.
3. Spingere l'interruttore di adescamento automatico (AP) in posizione sinistra (spento).
4. Seguire **Installare il coperchio di controllo** nelle procedure di riparazione del coperchio di controllo nel manuale del motore.



It42065a

Fig. 12: Disattiva l'adescamento automatico

Spegnere l'apparecchiatura



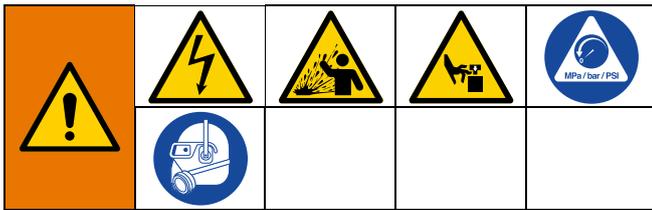
1. Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 22.
2. Seguire **Lavare l'apparecchiatura** a pagina 28.

Indicatore LED

Panoramica dell'indicatore LED

Indicatore LED	Stato dell'attrezzatura	Note
Rosso, fisso	Acceso, velocità impostata a 0 (zero), sistema non funzionante.	Tenere presente che l'apparecchiatura è sotto tensione. Per avviare il funzionamento dell'apparecchiatura, seguire Avviare l'attrezzatura , pagina 22.
Rosso lampeggiante	Guasto motore, errore motore.	Vedere Risoluzione dei problemi relativi agli eventi dell'indicatore LED , pagina 26.
Giallo, fisso	Calibrazione. Esecuzione della sequenza di avvio.	Nessuna azione. Consentire all'apparecchiatura di completare la sequenza di avvio. Aprire la valvola di drenaggio del fluido (G) o la valvola di intercettazione del fluido (H) per consentire all'apparecchiatura di eseguire il ciclo fino al termine della sequenza di avvio.
Giallo, lampeggiante	Allarme sensore perdite.	Vedere "Allarme sensore perdite" Risoluzione dei problemi relativi agli eventi dell'indicatore LED , pagina 27.
Verde, fisso	Sequenza di avvio completata.	Per avviare il funzionamento dell'apparecchiatura, seguire Avviare l'attrezzatura , pagina 22.
	Funzionamento normale.	Nessuna azione.
Verde lampeggiante	Funzionamento normale, bloccato contro la pressione.	Tenere presente che l'apparecchiatura è sotto tensione. Azione per caso speciale. Vedere Risoluzione dei problemi relativi agli eventi dell'indicatore LED , pagina 26.
Nessuna luce (spenta)	Sistema non alimentato.	Vedere Risoluzione dei problemi relativi agli eventi dell'indicatore LED , pagina 26.

Risoluzione dei problemi relativi agli eventi dell'indicatore LED



Se si verifica un errore di evento, l'indicatore LED lampeggerà un determinato numero di volte corrispondente al codice evento che deve essere riconosciuto.

Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 22, prima di controllare o riparare l'apparecchiatura.

Verificare tutti i possibili problemi e le possibili cause prima di smontare l'apparecchiatura.

Risoluzione dei problemi relativi agli eventi dell'indicatore LED			
Indicatore LED	Problema	Causa	Soluzione
Rosso, lampeggiante, un lampo	Surriscaldamento del motore o del controller.	Ambiente operativo caldo o condizioni operative calde.	Ruotare la manopola di controllo della pressione (K) in posizione di off (0). Mantenere il sistema collegato all'alimentazione e consentire all'apparecchiatura di raffreddarsi prima di riprendere il funzionamento.
			Ispeziona la ventola. Riparare o sostituire se necessario. Vedere il relativo manuale del motore. Vedere Manuali correlati , pagina 2.
Rosso, lampeggiante, due lampeggi	Errore corrente motore.	Causa caso speciale.	Ruotare la manopola di controllo verso il basso, quindi tornare indietro. Se il problema persiste, contattare il supporto tecnico.
Rosso, lampeggiante, tre lampeggi	Errore di tensione.	La tensione di ingresso è troppo alta, troppo bassa o troppo rumorosa.	Controllare la tensione di alimentazione della linea.
			Controllare la connessione della scheda di controllo. Vedere il relativo manuale del motore. Vedere Manuali correlati , pagina 2.
Rosso, Lampeggiante, quattro lampeggi	Errore sensore motore.	Sensore motore scollegato.	Assicurarsi che il cavo del sensore del motore sia installato correttamente. Vedere il relativo manuale del motore. Vedere Manuali correlati , pagina 2.
		Sensore motore non funzionante.	Sostituire il sensore del motore. Vedere il tuo manuale correlato. Vedere il relativo manuale del motore. Vedere Manuali correlati , pagina 2.
Rosso, lampeggiante, cinque lampeggi	Problema del caso speciale.	Causa caso speciale.	Spegnere e riaccendere l'unità. Se l'errore persiste, contattare il supporto tecnico.

Risoluzione dei problemi relativi agli eventi dell'indicatore LED			
Indicatore LED	Problema	Causa	Soluzione
Rosso, lampeggiante, sei lampeggi	Errore di connessione del cavo del motore.	Uno o più cavi del motore sono collegati in modo errato.	Verificare che tutti i collegamenti del motore alla scheda di controllo siano corretti.
Rosso tenue, solido	Errore di rilevamento della tensione.	Disconnessione dell'alimentazione.	Controllare il collegamento all'alimentazione.
		Spegnimento del sistema.	Consentire all'apparecchiatura di completare lo spegnimento.
Giallo, lampeggiante, lampeggio continuo	Allarme sensore perdite.*	Perdita rilevata nell'apparecchiatura.	Verificare l'eventuale presenza di rotture nella membrana o installazioni incorrette. Riparare o sostituire. Assicurarsi che il diaframma sia serrato secondo le specifiche.
		Il sensore di perdita è disconnesso.	Assicurarsi che il sensore di perdita sia installato correttamente. Vedere il relativo manuale del sensore di perdita. Vedere Manuali correlati , pagina 2.
Verde, lampeggiante, lampeggio continuo	Attrezzatura in stallo contro la pressione.	Una valvola a valle della linea del fluido è chiusa o ostruita.	Aprire la valvola. Seguire la Procedura di scarico della pressione , pagina 22, e pulire la valvola.
		Causa caso speciale.	Tenere presente che l'apparecchiatura è sotto tensione. Azione per caso speciale. Vedere il relativo manuale del motore. Vedere Manuali correlati , pagina 2.
			Contattate l'Assistenza tecnica.
Nessuna luce (spenta)	Errore di rilevamento della tensione.	Sistema non alimentato.	Controllare il collegamento all'alimentazione.
		Errore di controllo.	Controllare il circuito derivato per la corretta tensione.
			Sostituire la scheda di controllo. Vedere il relativo manuale del motore. Vedere Manuali correlati , pagina 2.

* Un sensore di perdita non è fornito con l'apparecchiatura. Sono disponibili kit di accessori (da acquistare separatamente). Vedere il relativo manuale del motore. Vedere **Manuali correlati**, pagina 2.

Manutenzione

Stabilire un programma di manutenzione preventiva

AVVISO

Effettuare regolarmente la manutenzione dell'apparecchiatura per evitare danni alla pompa dovuti a fuoriuscite, perdite o guasto del diaframma.

Fissare un programma di manutenzione preventiva, sulla base dello storico di manutenzione dell'attrezzatura.

Ispezionare l'attrezzatura

Ispezionare regolarmente l'attrezzatura per parti usurate o danneggiate. Sostituire secondo necessità.

Serraggio dei dispositivi di fissaggio

Controllare e serrare regolarmente tutti i dispositivi di fissaggio. Seguire **Dispositivi di fissaggio a coppia**, pagina 39.

AVVISO

Per evitare danni alla pompa, non serrare eccessivamente i dispositivi di fissaggio sull'apparecchiatura.

Serraggio dei collegamenti

Serrare tutti i collegamenti del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura. Se necessario, sostituire i componenti usurati o danneggiati.

AVVISO

Serrare saldamente tutti i collegamenti per evitare perdite e danni alle parti dell'apparecchiatura.

Lubrificare l'attrezzatura

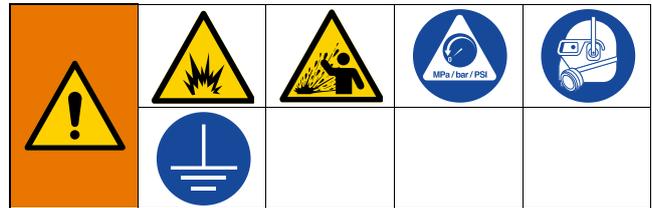
L'apparecchiatura è stata lubrificata in fabbrica. Lubrificare nuovamente l'attrezzatura quando si sostituiscono i diaframmi.

Lubrificare il rotore del motore quando si sostituiscono i diaframmi. Vedere il relativo manuale del motore. Vedere **Manuali correlati**, pagina 2.

AVVISO

Non lubrificare eccessivamente l'apparecchiatura. Lo scarico del lubrificante potrebbe contaminare l'alimentazione del fluido o altre apparecchiature. Una lubrificazione eccessiva può anche causare malfunzionamenti dell'apparecchiatura.

Lavare l'apparecchiatura



Per evitare incendi ed esplosioni, collegare sempre a terra l'apparecchiatura e il contenitore per rifiuti. Evitare scintille statiche e lesioni causate dagli schizzi eseguendo sempre la pulizia con la pressione al minimo.

- Lavare l'apparecchiatura prima che il fluido possa seccarsi o congelarsi al suo interno, alla fine della giornata, prima di riporla in magazzino e prima di ripararla.
 - Utilizzare la minima pressione possibile. Controllare che non vi siano perdite e serrare secondo necessità.
 - Lavare con un fluido compatibile con il fluido da erogare e con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Utilizzare una soluzione sanitaria per applicazioni igieniche.
 - Il programma di lavaggio varierà in base all'uso specifico.
 - Eseguire sempre un ciclo della pompa durante l'intero processo di lavaggio.
1. Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 22.
 2. Inserire l'estremità di aspirazione della linea di alimentazione del fluido (F) in un solvente compatibile.
 3. Chiudere la valvola di drenaggio del fluido (G).
 4. Assicurarsi che la manopola di controllo (K) sia disattivata (0).
 5. Se la linea di uscita del fluido (J) ha un dispositivo di erogazione, collocare una parte metallica del dispositivo di erogazione in un contenitore metallico collegato a terra e tenere aperta la valvola di erogazione.
 6. Assicurarsi che tutte le valvole di intercettazione del fluido (H) siano aperte.
 7. Collegare l'apparecchiatura a una fonte di alimentazione. Vedere **Collegamenti elettrici e cablaggio**, a partire da pagina 17.
 8. Aumentare lentamente la manopola di controllo (K) finché l'apparecchiatura non funziona al livello di uscita impostato.
 9. Lasciare accesa l'apparecchiatura a sufficienza per pulire a fondo la stessa e le linee.

10. Ruotare la manopola di controllo (K) su off (0).
11. Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 22.

Conservare l'attrezzatura



Eseguire sempre la procedura e lavare l'apparecchiatura prima di riporla per un qualsiasi periodo di tempo.

1. Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 22.
2. Seguire **Lavare l'apparecchiatura** a pagina 28.

AVVISO

Conservare l'apparecchiatura a 0 °C (32 °F) o più. L'esposizione a temperature estremamente basse può causare danni ai componenti in plastica.

Pulire la sezione bagnata



Pulire regolarmente la sezione bagnata. Determinare se smontare o meno l'attrezzatura per la pulizia.

- Per pulire l'apparecchiatura senza smontare le parti, seguire **Pulizia in loco (CIP)**, pagina 29.
- Per pulire l'attrezzatura smontando le parti, seguire **Pulizia fuori sede (COP)**, pagina 29.

Pulire in conformità con i codici applicabili e le normative locali per il solvente compatibile.

Pulizia in loco (CIP)

AVVISO

Per evitare danni all'apparecchiatura, utilizzare solo fluidi detergenti compatibili con i materiali della sezione bagnata. Per evitare danni alle parti in acciaio inossidabile, non utilizzare detergenti contenenti cloro. Non superare la temperatura massima del fluido per i materiali della sezione bagnata. Vedere **Range di temperatura del fluido**, pagina 50.

1. Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 22.
2. Lavare l'apparecchiatura con un solvente compatibile. Seguire **Lavare l'apparecchiatura** a pagina 28.

3. Far circolare il solvente compatibile attraverso l'apparecchiatura. Ciclare lentamente l'apparecchiatura man mano che viene fatto circolare il solvente compatibile.

NOTA: Far circolare la soluzione igienizzante nell'apparecchiatura e nell'impianto prima dell'utilizzo.

AVVISO

Per evitare danni all'apparecchiatura, non superare una pressione di ingresso del fluido di 15 psi (103 kPa, 1 bar) durante il ciclo dell'apparecchiatura.

4. Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 22.

Pulizia fuori sede (COP)

1. Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 22.
2. Lavare l'apparecchiatura con un solvente compatibile. Seguire **Lavare l'apparecchiatura** a pagina 28.
3. Smontare le parti secondo necessità. Vedere **Riparazione**, a partire da pagina 32.
4. Controllare le parti per verificare l'eventuale presenza di usura o danni. Sostituire secondo necessità.
5. Utilizzando una spazzola o altri metodi COP, lavare tutte le parti bagnate con un solvente compatibile alla temperatura e alla concentrazione consigliate dal produttore.
6. Risciacquare queste parti nuovamente con acqua e farle asciugare completamente.
7. Ispezionare le parti e pulire di nuovo quelle sporche.
8. Riasssemblare l'attrezzatura secondo necessità. Vedere **Riparazione**, a partire da pagina 32.
9. Lavare l'apparecchiatura con un solvente compatibile. Seguire **Lavare l'apparecchiatura** a pagina 28.
10. Far circolare il solvente compatibile attraverso l'apparecchiatura. Ciclare lentamente l'apparecchiatura man mano che viene fatto circolare il solvente compatibile.

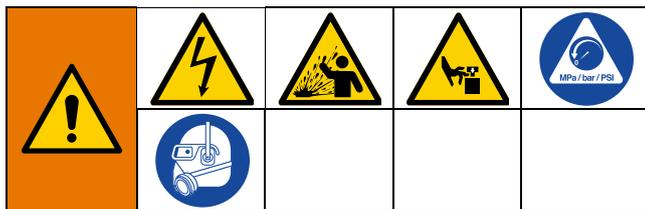
NOTA: Far circolare la soluzione igienizzante nell'apparecchiatura e nell'impianto prima dell'utilizzo.

AVVISO

Per evitare danni all'apparecchiatura, non superare una pressione di ingresso del fluido di 15 psi (103 kPa, 1 bar) durante il ciclo dell'apparecchiatura.

11. Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 22.

Risoluzione dei problemi



Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 22, prima di controllare o riparare l'apparecchiatura.

Verificare tutti i possibili problemi e le possibili cause prima di smontare l'apparecchiatura

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchiatura emette un segnale acustico di avviso, luce LED gialla	Sequenza di avvio automatico dell'avvio della pompa. La pompa è collegata a una fonte di alimentazione e la manopola di controllo (K) non è impostata sulla posizione di spegnimento (0).	Ruotare la manopola di controllo (K) in posizione off (0) o scollegare l'alimentazione al sistema. Se pronta a funzionare, consentire alla pompa di completare la sequenza di avvio automatico.
	Luce LED lampeggiante	Errore dell'attrezzatura; causa di caso speciale. Vedere Risoluzione dei problemi relativi agli eventi dell'indicatore LED , pagina 26.
L'apparecchiatura va in ciclo, ma non si adescane né pompa (è normale che l'adescamento automatico funzioni e poi si arresti una volta adescata la pompa)	L'attrezzatura funziona troppo velocemente provocando la cavitazione prima dell'adescamento.	Rallentare la velocità del motore.
	Fluido non rilevato dal sensore di adescamento automatico.	Assicurarsi che l'estremità di aspirazione della linea di alimentazione del fluido (F) sia inserita nel fluido da erogare. Consentire l'esecuzione della sequenza di adescamento automatico per 30 secondi.
	Il controllo è usurato o incastrato nella sede o nel collettore.	Sostituire il controllo e la sede.
	Sede usurata.	Sostituire il controllo e la sede.
	Uscita ristretta o porta di ingresso.	Rimuovere l'ostruzione.
	I raccordi o i collettori di ingresso sono allentati.	Stringere.
L'apparecchiatura non mantiene la pressione del fluido allo stallo	Sedi collettore danneggiate.	Procedere alla sostituzione.
	Guarnizioni, sedi o valvole di ritegno usurate.	Procedere alla sostituzione.
	Connessioni del collettore allentate o connessioni del fluido.	Stringere.
La pompa perde fluido verso l'esterno dai giunti†	Il bullone dell'albero della membrana è allentato.	Stringere.
	Connessioni dei morsetti del collettore o del coperchio del fluido allentati.	Stringere.
L'attrezzatura è in stallo, non funzionerà	Sedi collettore o guarnizioni usurate.	Procedere alla sostituzione.
	Linea del fluido ostruita o valvole chiuse.	Ispezionare; pulire la linea. Aprire le valvole a valle dell'apparecchiatura.
	Il motore o il controllore non sono collegati correttamente.	Collegare secondo le istruzioni nel relativo manuale del motore. Vedere Manuali correlati , pagina 2.
	Sensore di perdita scattato.	Verificare l'eventuale presenza di rotture nella membrana o controllare la corretta installazione della stessa. Riparare o sostituire.

Problema	Causa	Soluzione
Prestazioni ridotte	Linea del fluido ostruita.	Ispezionare; pulire la linea.
	Gli elementi di ritegno sono incollati o mostrano perdite.	Effettuare la pulizia o la sostituzione.
	Rottura del diaframma (o del diaframma di riserva, se applicabile).	Procedere alla sostituzione.
Sono presenti bolle d'aria nel fluido	La linea del fluido è allentata.	Stringere.
	Rottura del diaframma (o del diaframma di riserva, se applicabile).	Procedere alla sostituzione.
	Varietà sciolte.	Serrare i dispositivi di fissaggio o i morsetti del collettore.
	Sedi o guarnizioni danneggiate.	Sostituire le guarnizioni o la sede.
	Il bullone dell'albero della membrana è allentato.	Stringere.
Perdita di fluido dalle porte inferiori dell'apparecchiatura o fluido sul pavimento	Il bullone dell'albero della membrana è allentato.	Stringere.
	Rottura della membrana. Perdita nell'apparecchiatura.	Procedere alla sostituzione.
L'apparecchiatura smette improvvisamente di funzionare o si spegne.	L'interruttore del circuito di guasto a terra (GFCI) è scattato.	Rimuovere il controllore dal circuito dell'interruttore differenziale.
	Scarsa potenza di alimentazione.	Controllare i collegamenti. Determinare e risolvere la fonte del problema con l'alimentazione.
	Parametri operativi superati.	Vedere Risoluzione dei problemi relativi agli eventi dell'indicatore LED , pagina 26, per i codici evento.
	Allarme sensore perdite*. Perdita rilevata nell'apparecchiatura.	Verificare l'eventuale presenza di rotture nella membrana o installazioni incorrette. Ripararla o sostituirla.
	Il sensore di perdita* si è disconnesso.	Assicurarsi che il sensore di perdita sia installato correttamente. Vedere il relativo manuale del sensore di perdita.

* Un sensore di perdita non è fornito con l'apparecchiatura. Sono disponibili kit di accessori (da acquistare separatamente). Vedere **Manuali correlati**, pagina 2.

				
‡ Non modificare o riparare giunti antideflagranti. La modifica dei giunti a prova di esplosione invaliderà la certificazione per aree pericolose dell'apparecchiatura e potrebbe generare un pericolo di esplosione.				

Riparazione

NOTA: Sono disponibili kit di riparazione (acquistabili separatamente).



L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene rilasciata manualmente. Per evitare gravi lesioni causate dal fluido pressurizzato, ad esempio iniezioni nella pelle, schizzi di fluido e parti in movimento, seguire la **Procedura di scarico della pressione** quando si smette di spruzzare e prima di pulire, verificare o eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.

Per evitare ustioni gravi, non toccare le attrezzature né il fluido quando sono caldi.

Seguire **Preparare l'attrezzatura per la riparazione**, pagina 32, prima di eseguire qualsiasi intervento o riparazione sull'apparecchiatura.

Preparare l'attrezzatura per la riparazione



Per evitare infortuni dovuti a incendi, esplosione o folgorazione, tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato ed essere conformi a tutti i codici e alle norme locali.

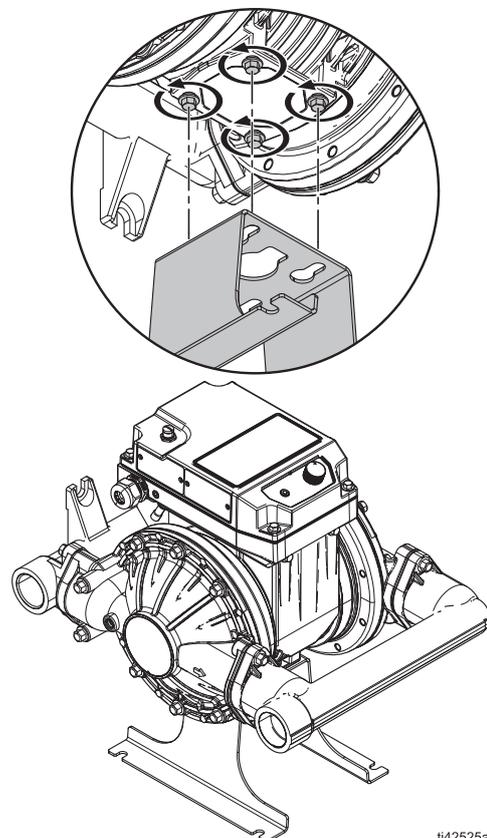


Modelli in atmosfere esplosive o luoghi pericolosi (classificati): Per evitare lesioni dovute a incendi ed esplosioni, spostare l'apparecchiatura in un luogo non esplosivo o non pericoloso prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione sull'apparecchiatura.

Completare sempre la seguente procedura prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione sull'apparecchiatura.

1. Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 22.
2. Seguire **Lavare l'apparecchiatura** a pagina 28.

3. Verificare che l'apparecchiatura sia spenta e che l'alimentazione al sistema sia scollegata prima di eseguire qualsiasi procedura di assistenza o riparazione.
4. Scollegare tutte le linee del fluido.
5. Opzionale: Montare la parte posteriore della pompa (lato opposto rispetto al motore) al supporto della staffa di manutenzione (acquistabile separatamente). Ciò posiziona la pompa rivolta verso l'alto, consentendo un facile accesso operativo alla pompa e al motore. Il supporto può essere montato su un banco da lavoro attraverso i fori di montaggio sui piedini. Vedere FIG. 13.
 - a. Allentare i quattro bulloni che fissano la targhetta del logo (se presente) alla pompa.
 - b. Far scorrere il supporto della staffa dietro i bulloni.
 - c. Serrare i bulloni.
 - d. Dopo aver riparato la pompa, rimuovere la pompa dal supporto della staffa e rimetterla in servizio.



ti42525a

Fig. 13. Supporto per staffa di manutenzione

Riparare le valvole di ritegno

Attrezzi richiesti:

- Chiave a bussola da 10 mm (per tutti i modelli i30 (QTC), i80 (QTD) e i120 (QTE) in plastica)
- Chiave a bussola da 13 mm (per modelli in metallo i80 (QTD) e modelli in metallo i120 (QTE))

Vedere FIG. 14.

Smontaggio delle valvole di ritegno



1. Seguire **Preparare l'attrezzatura per la riparazione**, pagina 32.
2. Svuotare l'attrezzatura.
NOTA: Dopo il drenaggio, ruotare la pompa nelle posizioni ideali per facilitare lo smontaggio.
3. Sul collettore di uscita (4), rimuovere tutti i dispositivi di fissaggio (6).
4. Rimuovere il collettore di uscita (4), le guarnizioni (10, se applicabile), le guide (9b, se applicabile), i controlli (9) e le sedi (8).
NOTA: Prestare attenzione durante la rimozione dei collettori per evitare danni ai componenti della valvola di ritegno.
5. Sul collettore di aspirazione (5), rimuovere tutti i dispositivi di fissaggio (6, 6b, se applicabile).

6. Rimuovere il collettore di aspirazione (5), le guarnizioni (10, se presenti), le guide (9b, se presenti), i controlli (9) e le sedi (8).

NOTA: Prestare attenzione durante la rimozione dei collettori per evitare danni ai componenti della valvola di ritegno.

7. Pulire e ispezionare tutte le parti per rilevare la presenza di usura o danni. Sostituire secondo necessità.

Rimontare le valvole di ritegno

1. Allineare e posizionare le sedi (8), i controlli (9), le guide (9b, se applicabili), le guarnizioni (10, se applicabili) e i collettori (4, 5), esattamente come indicato per il modello dell'attrezzatura. Consulta il manuale delle parti correlate. Vedere **Manuali correlati**, pagina 2.
2. Utilizzare i dispositivi di fissaggio (6, 6b, se applicabile) per fissare in modo lasco i collettori (4, 5) ai coperchi del fluido (3). Dopo che tutti i componenti sono allineati correttamente, serrare i dispositivi di fissaggio (6, 6b, se applicabile) sui collettori (4, 5). Vedere **Dispositivi di fissaggio a coppia**, pagina 39.

Vedere **Dispositivi di fissaggio a coppia**, pagina 39.

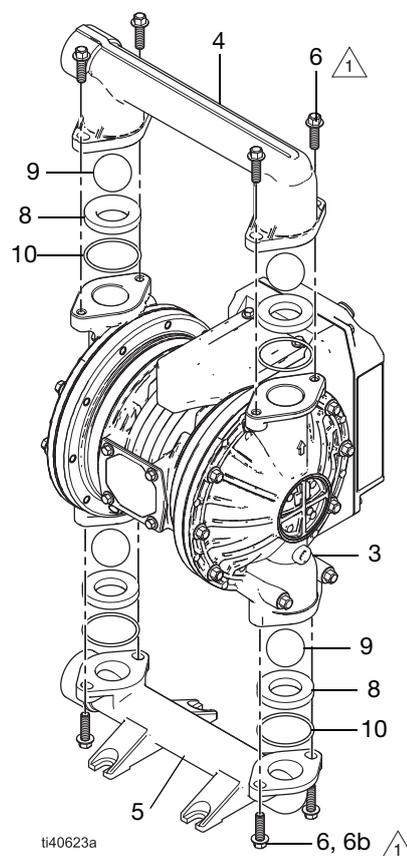


Fig. 14: Valvole di controllo

Riparazione delle membrane standard

Attrezzi richiesti:

- Chiave a bussola da 10 mm (per tutti i modelli i30 (QTC), i80 (QTD) in plastica e i120 (QTE) in plastica)
- Chiave a bussola da 13 mm (per modelli in metallo i80 (QTD) e modelli in metallo i120 (QTE))
- Chiave torsiometrica
- Chiave fissa da 25 mm
- Piastra lubrificante[®] Grasso Synxtreme HD-2 (o grasso sintetico equivalente NLGI Grado 2 a base di solfonato di calcio)
- Chiave esagonale da 15 mm

Vedere FIG. 15–FIG. 17.

NOTA: Lubrificare il rotore del motore quando si sostituiscono i diaframmi. Vedere il relativo manuale del motore. Vedere **Manuali correlati**, pagina 2.

Smontaggio delle membrane standard



1. Seguire **Preparare l'attrezzatura per la riparazione**, pagina 32.
2. Seguire **Smontaggio delle valvole di ritegno**, pagina 33.
3. Rimuovere tutti i dispositivi di fissaggio (7, 7b, se applicabile) dai coperchi del fluido (3). Rimuovere il coperchio del fluido (3).
4. Utilizzare una chiave adatta per tenere saldamente in posizione un elemento di fissaggio della membrana (15). Allo stesso tempo, utilizzare una chiave applicabile per allentare il fermo (15) sul lato opposto.
5. Rimuovere il dispositivo di fissaggio (15), la guarnizione (16, se applicabile), la piastra del fluido (11), il diaframma (13) e il supporto del diaframma (14) dall'albero (1a) sul lato della pompa con il dispositivo di fissaggio allentato (15).
6. Allentare il restante fermo della membrana (15).

Se il primo fissaggio della membrana allentato (15) si trova sul lato dell'albero (1a) con la chiave piatta:

- a. Utilizzare una chiave adatta per tenere saldamente in posizione la parte piatta

dell'albero (1a). Allo stesso tempo, usa chiave per allentare e rimuovere i tiranti della membrana (15). Vedere FIG. 17.

Se il primo fissaggio della membrana allentato (15) è opposto alla chiave piatta sull'albero (1a):

- a. Seguire la procedura per lubrificare il rotore nel relativo manuale del motore per accedere alla parte piatta dell'albero (1a). Vedere **Manuali correlati**, pagina 2.
- b. Dopo che la parte piatta dell'albero (1a) è accessibile, utilizzare una chiave adatta per tenere saldamente in posizione la parte piatta dell'albero (1a). Al tempo stesso, utilizzare una chiave per allentare e rimuovere i tiranti della membrana (15). Vedere FIG. 17.

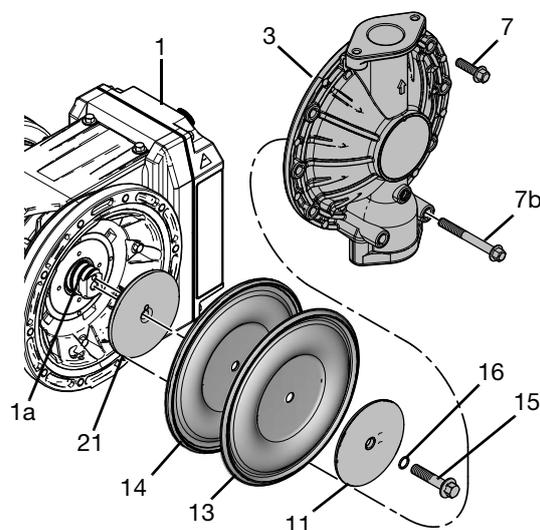
7. Rimuovere dall'albero (1a) il dispositivo di fissaggio rimanente (15), la tenuta (16, se applicabile), la piastra del fluido (11), la membrana (13) e il supporto della membrana (14) e la piastra lato aria (21).

NOTA: Non rimuovere l'albero della membrana (1a) dal motore (1).

AVVISO

Per evitare danni al rotore o all'apparecchiatura, non rimuovere l'albero (1a) dal motore (1). La rimozione dell'albero causerà lo spostamento delle sfere del rotore dal rotore e il rotore non funzionerà correttamente.

8. Pulire e ispezionare tutte le parti per rilevare la presenza di usura o danni. Sostituire le parti se necessario.
9. Lubrificare il rotore. Vedere il relativo manuale del motore. Vedere **Manuali correlati**, pagina 2.



ti40626a

FIG. 15: Membrane standard

Rimontaggio delle membrane standard

AVVISO

Dopo il rimontaggio, lasciare polimerizzare il frena filetti per 12 ore o secondo le istruzioni del produttore, prima di utilizzare l'apparecchiatura. L'apparecchiatura verrà danneggiata se il dispositivo di fissaggio dell'albero della membrana si allenta.

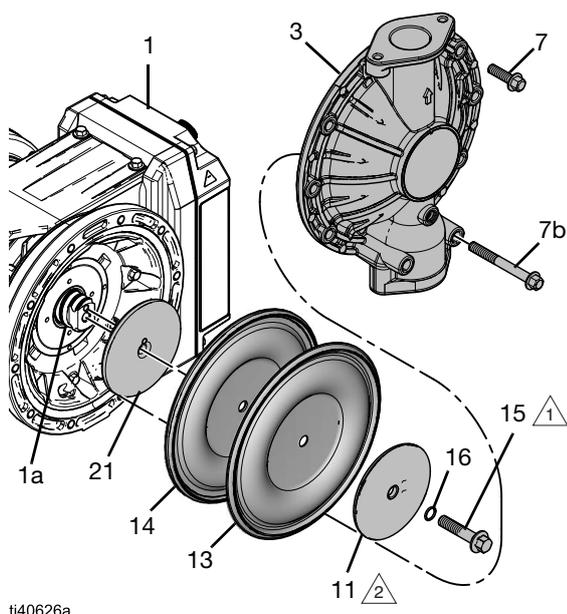
1. Assemblare la piastra lato aria (21), i supporti della membrana (14), le membrane (13), le piastre lato fluido (11) e le guarnizioni (16, se applicabili) con i dispositivi di fissaggio (15) esattamente come mostrato per il modello dell'attrezzatura. Consulta il manuale delle parti correlate. Vedere **Manuali correlati**, pagina 2.

NOTA: Rivolgere il lato arrotondato della piastra laterale del fluido (11) verso il diaframma (13).

NOTA: Indipendentemente da eventuali contrassegni sul supporto della membrana (14), assemblare sempre la protezione del diaframma (14) in modo che il tallone esterno cada attorno (non lontano da) il tallone esterno del diaframma (13).

NOTA: Applicare frenafili al dispositivo di fissaggio (15) per tutti i gruppi membrana.

1. Applicare un frenafili di media resistenza sul lato dell'albero del dispositivo di fissaggio per fissare la membrana all'albero.
2. Il lato arrotondato è girato verso la membrana (13).



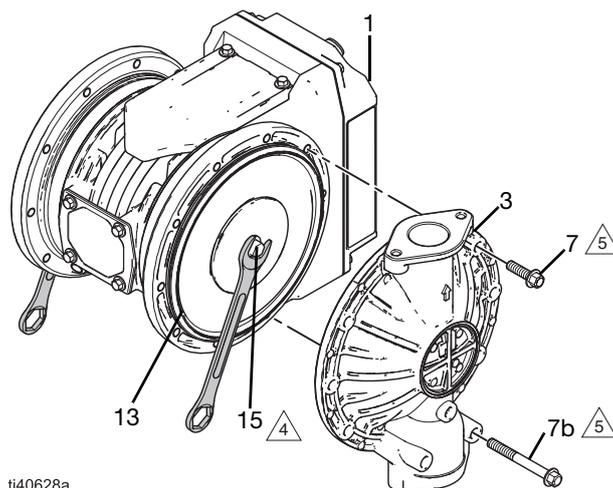
ti40626a

Fig. 16: Rimontaggio - membrane standard

2. Installare i gruppi membrana assemblati nell'albero (1a) e serrare a mano i dispositivi di fissaggio (15).
3. Utilizzare una chiave adatta per tenere saldamente in posizione un elemento di fissaggio (15). Allo stesso tempo, utilizzare una chiave adatta per serrare il dispositivo di fissaggio opposto (15) a 50 ft-lb (68 N•m). Vedere FIG. 17.

4. Serrare con 50 ft-lb (68 N•m).

5. Vedere **Dispositivi di fissaggio a coppia**, pagina 39.



ti40628a

Fig. 17: Stringere membrane standard

4. Ruotare l'albero del motore per centrarlo nel motore, in modo che nessuno dei due diaframmi si allontanano dall'alloggiamento, il che potrebbe impedire l'installazione dei coperchi del fluido.

NOTA: Se non è possibile che entrambi i diaframmi siano a contatto con l'alloggiamento, scegliere un diaframma da posizionare per primo. Una volta fissato il primo coperchio del fluido, azionare lentamente il motore in modo che l'altro diaframma sia a contatto con l'alloggiamento. Quindi fissare il secondo coperchio del fluido.

5. Orientare il pompante (3) verso il motore (1).
6. Installare i dispositivi di fissaggio (7, 7b, se applicabile) per tenere in posizione i coperchi del fluido (3).

NOTA: Per assicurare il corretto distanziamento e allineamento dei collettori (4, 5), installare le fascette (7, 7b se applicabile) lasciandole sufficientemente allentate da consentire il movimento dei coperchi del fluido (3) prima di fissare questi ultimi.

7. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio (7, 7b, se applicabile). Seguire **Dispositivi di fissaggio a coppia**, pagina 39.
8. Rimontare le valvole di ritegno e i collettori come spiegato in **Rimontare le valvole di ritegno**, pagina 33.

Riparazione delle membrane sagomate

Attrezzi richiesti:

- Chiave a bussola da 10 mm (per tutti i modelli i30 (QTC), i80 (QTD) e i120 (QTE) in plastica)
- Chiave a bussola da 13 mm (per modelli in metallo i80 (QTD) e modelli in metallo i120 (QTE))
- Chiave torsiometrica
- Chiave fissa da 25 mm
- Piastra lubrificante® Grasso Synxtreme HD-2 (o grasso sintetico equivalente NLGI Grado 2 a base di solfonato di calcio)

Vedere FIG. 18–FIG. 20.

NOTA: Lubrificare il rotore del motore quando si sostituiscono i diaframmi. Vedere il relativo manuale del motore. Vedere **Manuali correlati**, pagina 2.

Smontaggio delle membrane sagomate



1. Seguire **Preparare l'attrezzatura per la riparazione**, pagina 32.
2. Seguire **Smontaggio delle valvole di ritegno**, pagina 33.
3. Rimuovere tutti i dispositivi di fissaggio (7, 7b, se applicabile) dai coperchi del fluido (3). Rimuovere il coperchio del fluido (3).
4. Afferrare saldamente il bordo esterno di un diaframma (13) per tenerlo in posizione. Allo stesso tempo, afferrare saldamente il bordo esterno della membrana opposta (13) e ruotare in senso antiorario per allentare. Rimuovere la membrana (13).

NOTA: Se necessario, lasciare chiuso un coperchio del fluido. Con un diaframma esposto, utilizzare entrambe le mani per allentare il diaframma esposto.

NOTA: Non rimuovere l'albero della membrana (1a) dal motore (1).

AVVISO

Per evitare danni al rotore o all'apparecchiatura, non rimuovere l'albero (1a) dal motore (1). La rimozione dell'albero causerà lo spostamento delle sfere del rotore dal rotore e il rotore non funzionerà correttamente.

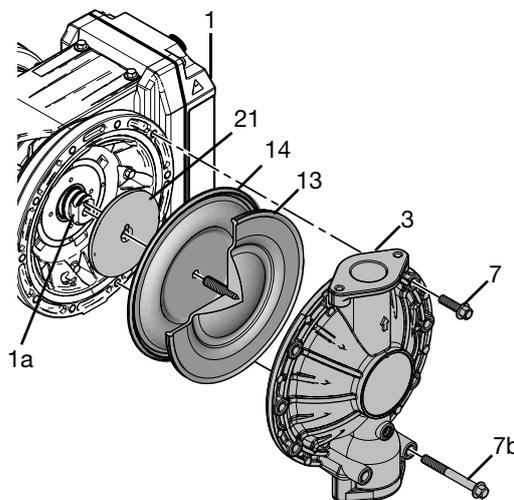
5. Rimuovere la restante membrana (13).

Se la prima membrana allentata (13) si trova sul lato dell'albero (1a) con la chiave in piano:

- a. Utilizzare una chiave adatta per tenere saldamente in posizione la parte piatta dell'albero (1a). Allo stesso tempo, afferrare saldamente il bordo esterno della membrana opposta (13) e ruotare in senso antiorario per allentare.

Se la prima membrana allentata (13) è opposta alla chiave in piano sull'albero (1a):

- a. Seguire la procedura per lubrificare il rotore nel relativo manuale del motore per accedere alla parte piatta dell'albero (1a). Vedere **Manuali correlati**, pagina 2.
 - b. Dopo che la parte piatta dell'albero (1a) è accessibile, utilizzare una chiave adatta per tenere saldamente in posizione la parte piatta dell'albero (1a). Allo stesso tempo, afferrare saldamente il bordo esterno del diaframma opposto (13) e ruotare in senso antiorario per allentare.
6. Pulire e ispezionare tutte le parti per rilevare la presenza di usura o danni. Sostituire le parti se necessario.
 7. Lubrificare il rotore. Vedere il relativo manuale del motore. Vedere **Manuali correlati**, pagina 2.



ti40627a

FIG. 18: membrane sovrastampate

Rimontaggio delle membrane sagomate

AVVISO

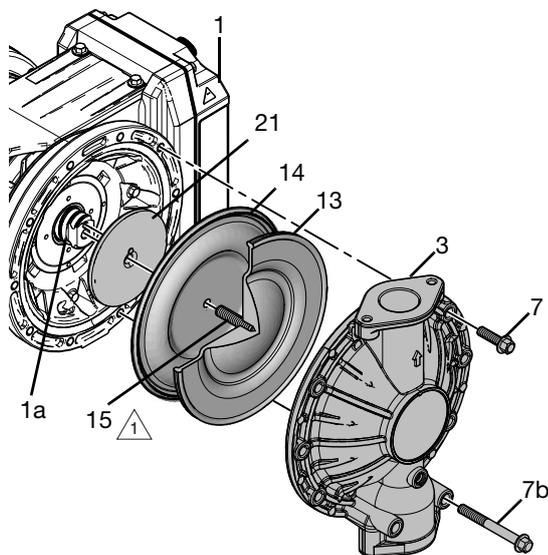
Dopo il rimontaggio, lasciare polimerizzare il frena filetti per 12 ore o secondo le istruzioni del produttore, prima di utilizzare l'apparecchiatura. L'apparecchiatura verrà danneggiata se il dispositivo di fissaggio dell'albero della membrana si allenta.

1. Sul lato dell'albero (1a) opposto alla parte piatta della chiave, installare la piastra lato aria (21), il supporto della membrana (14) e il gruppo membrana (13, 15) nell'albero (1a). Stringere saldamente.

NOTA: Indipendentemente da eventuali contrassegni sul supporto della membrana (14), assemblare sempre la protezione del diaframma (14) in modo che il tallone esterno cada attorno (non lontano da) il tallone esterno del diaframma (13).

NOTA: Applicare frenafili al dispositivo di fissaggio (15) per tutti i gruppi membrana.

- ⚠ Applicare un frenafili di media resistenza sul lato dell'albero del dispositivo di fissaggio per fissare la membrana all'albero.



ti40627a

Fig. 19: Rimontaggio membrane sovrastampate

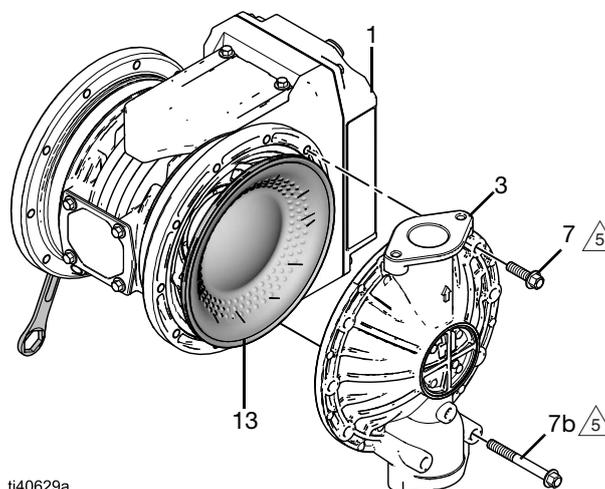
2. Utilizzare una chiave adatta per tenere saldamente in posizione la parte piatta dell'albero (1a). Allo stesso tempo, afferrare saldamente il diaframma (13) attorno al bordo esterno e ruotarlo in senso orario per serrare saldamente.
3. Ruotare l'albero (1a) fino a centrarlo nel motore (1).
4. Sul lato dell'apparecchiatura con la membrana installata, allineare il coperchio del fluido (3) al motore (1).

5. Installare senza stringere i dispositivi di fissaggio (7, 7b, se applicabile) per tenere in posizione il coperchio del fluido (3).
6. Sul lato dell'albero (1a) con la chiave piatta, installare la piastra lato aria (21), il supporto della membrana (14) e il gruppo membrana (13, 15) nell'albero (1a). Stringere saldamente.
7. Orientare il coperchio del fluido (3) verso il motore (1).
8. Installare senza stringere i dispositivi di fissaggio (7, 7b, se applicabile) per tenere in posizione il coperchio del fluido (3).

NOTA: Per assicurare il corretto distanziamento e allineamento dei collettori (4, 5), installare le fascette (7, 7b se applicabile) lasciandole sufficientemente allentate da consentire il movimento dei coperchi del fluido (3) prima di fissare questi ultimi.

9. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio (7, 7b, se applicabile). Seguire **Dispositivi di fissaggio a coppia**, pagina 39.
10. Rimontare le valvole di ritegno e i collettori come spiegato in **Rimontare le valvole di ritegno**, pagina 33.

- ⚠ Vedere **Dispositivi di fissaggio a coppia**, pagina 39.



ti40629a

Fig. 20: Stringere le membrane sovrastampate membrane sovrastampate

Riciclaggio e smaltimento

Termine della vita utile del prodotto

Al termine della vita utile dell'apparecchiatura, smontare e riciclare l'apparecchiatura in modo responsabile.

- Seguire la **Procedura di scarico della pressione**, pagina 22.
- Drenare e smaltire i fluidi secondo le norme applicabili. Vedere la scheda dati di sicurezza (SDS) del produttore del materiale.
- Rimuovere motori, schede del circuito, pannelli LCD (display a cristalli liquidi) e altri componenti elettronici. Riciclare conformemente ai regolamenti applicabili.
- Non smaltire i componenti elettronici con i normali rifiuti urbani o commerciali.



- Spedire l'attrezzatura restante a un'azienda autorizzata al riciclo.

Dispositivi di fissaggio a coppia

Istruzioni di serraggio

Per garantire una tenuta adeguata, serrare i dispositivi di fissaggio utilizzando la seguente procedura.

1. Avvia tutti gli elementi di fissaggio di alcuni giri.
2. Seguire la sequenza di coppia per abbassare ciascun dispositivo di fissaggio fino a quando ogni dispositivo di fissaggio è leggermente al di sotto della coppia specificata. Vedere **Sequenza di serraggio**, pagina 39.
3. Seguire la sequenza di coppia per ruotare ciascun dispositivo di fissaggio di 1/2 giro o meno fino a quando ciascun dispositivo di

fissaggio raggiunge la coppia specificata. Vedere **Sequenza di serraggio**, pagina 39.

Sequenza di serraggio

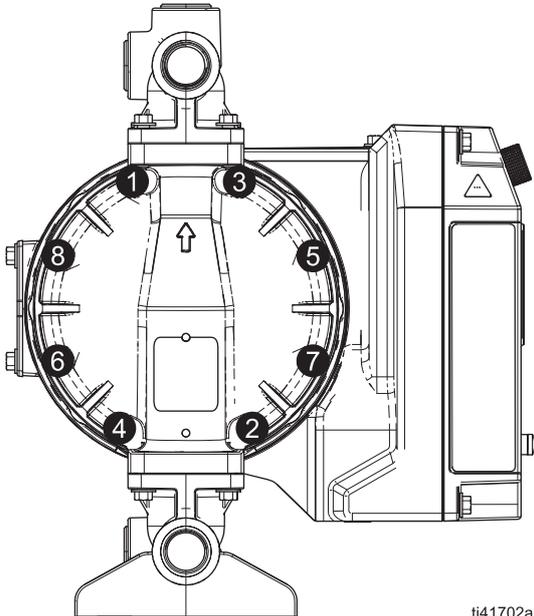
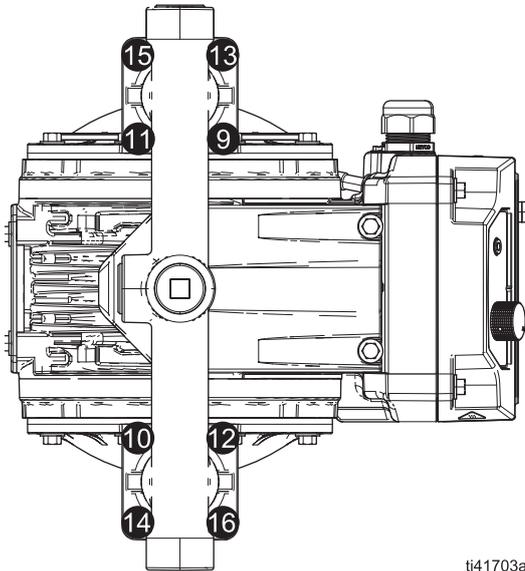
Serrare a fondo tutti i dispositivi di fissaggio (7, 7b, se applicabile) sui coperchi del fluido (3) prima di serrare i dispositivi di fissaggio (6, 6b, se applicabile) sui collettori (4, 5).

Seguire le **Istruzioni di serraggio**, pagina 39.

AVVISO

Per evitare danni alla pompa, non serrare eccessivamente i dispositivi di fissaggio sull'apparecchiatura.

Sequenza di coppia per i modelli i30 (QTC).

Coperchi del fluido (3)	Collettori (4, 5)
Serrare i fermagli (7 o 7b se applicabile) a una coppia di 12 N•m (110 in-lb).	Serrare i fermagli (6 o 6b se applicabile) a una coppia di 11 N•m (100 in-lb).
 <p style="text-align: right; font-size: small;">ti41702a</p>	 <p style="text-align: right; font-size: small;">ti41703a</p>

Sequenza di coppia per i modelli i80 (QTD).

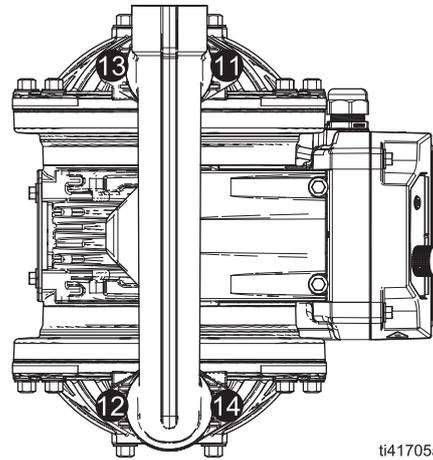
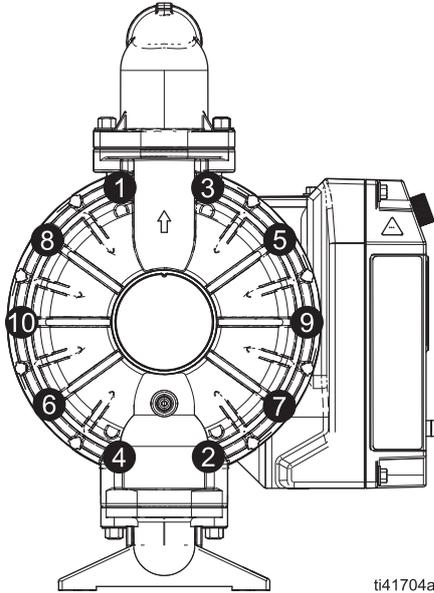
Coperchi del fluido (3)

Serrare i fermagli (7 o 7b se applicabile) a 21-25 N•m (190-220 in-lb).

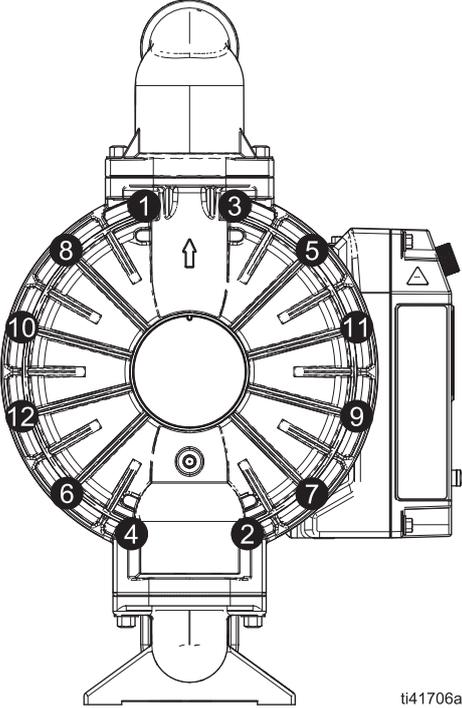
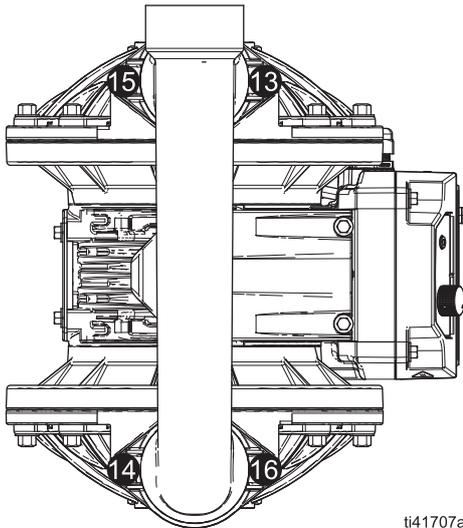
Collettori (4, 5)

Per i modelli in plastica i80 (QTD): Serrare i fermagli (6 o 6b se applicabile) a 9-10 N•m (80-90 in-lb).

Per i modelli in metallo i80 (QTD): Serrare i fermagli (6 o 6b se applicabile) a 14-17 N•m (120-150 in-lb).



Sequenza di coppia per i modelli i120 (QTE).

Coperchi del fluido (3)	Collettori (4, 5)
<p>Serrare i fermagli (7 o 7b se applicabile) a 21-25 N•m (190-220 in-lb).</p>	<p>Per i modelli in plastica i120 (QTE): Serrare i fermagli (6 o 6b se applicabile) a 17-18 N•m (150-160 in-lb).</p> <p>Per i modelli in alluminio i120 (QTE): Serrare i fermagli (6 o 6b se applicabile) a 14-17 N•m (120-150 in-lb).</p> <p>Per i modelli in metallo i120 (QTE), ad eccezione dell'alluminio: Serrare i fermagli (6 o 6b se applicabile) a 21-25 N•m (190-220 in-lb).</p>
 <p style="text-align: right;">ti41706a</p>	 <p style="text-align: right;">ti41707a</p>

Grafici delle prestazioni

Le prestazioni possono variare in base ai materiali della pompa, alle condizioni di aspirazione, alla pressione di mandata e al tipo di fluido.

Grafico delle prestazioni per i modelli i30 (QTC)

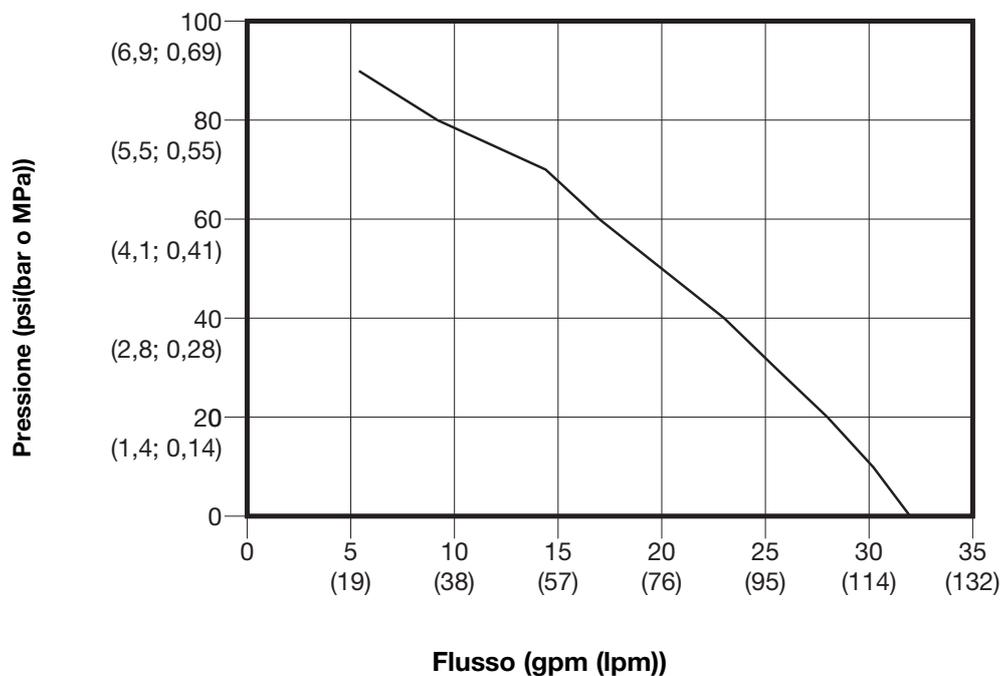


Grafico delle prestazioni per i modelli i80 (QTD)

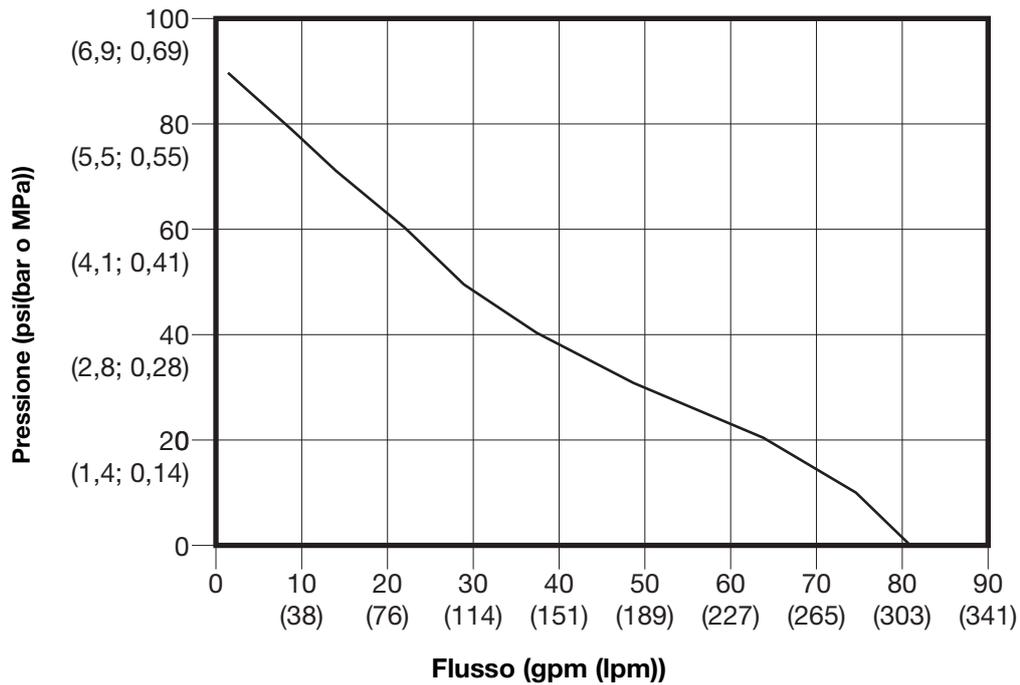
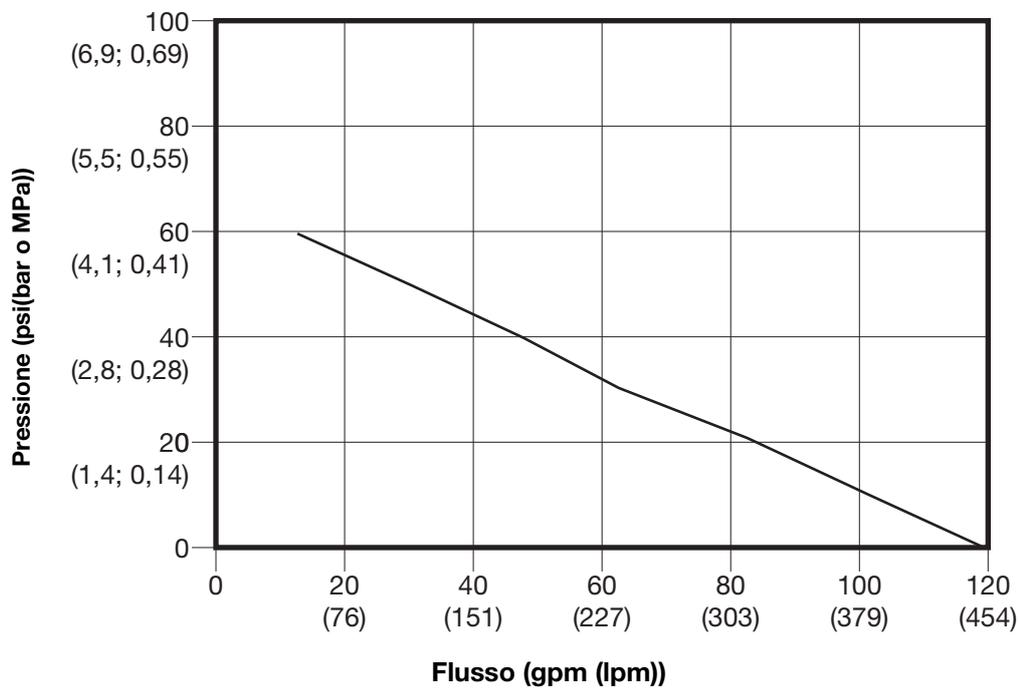
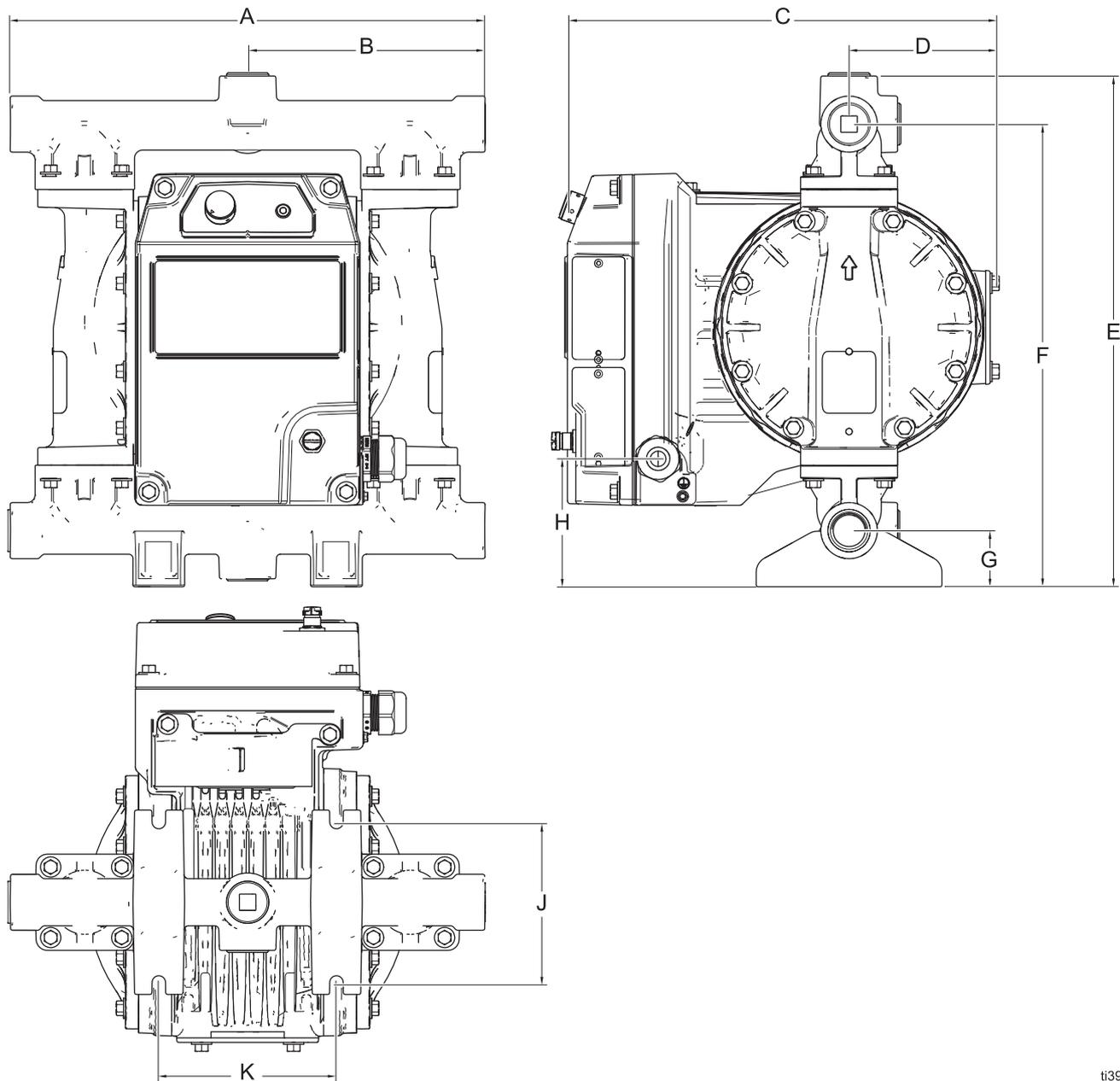


Grafico delle prestazioni per i modelli i120 (QTE)



Dimensioni

Dimensioni per i modelli i30 (QTC)

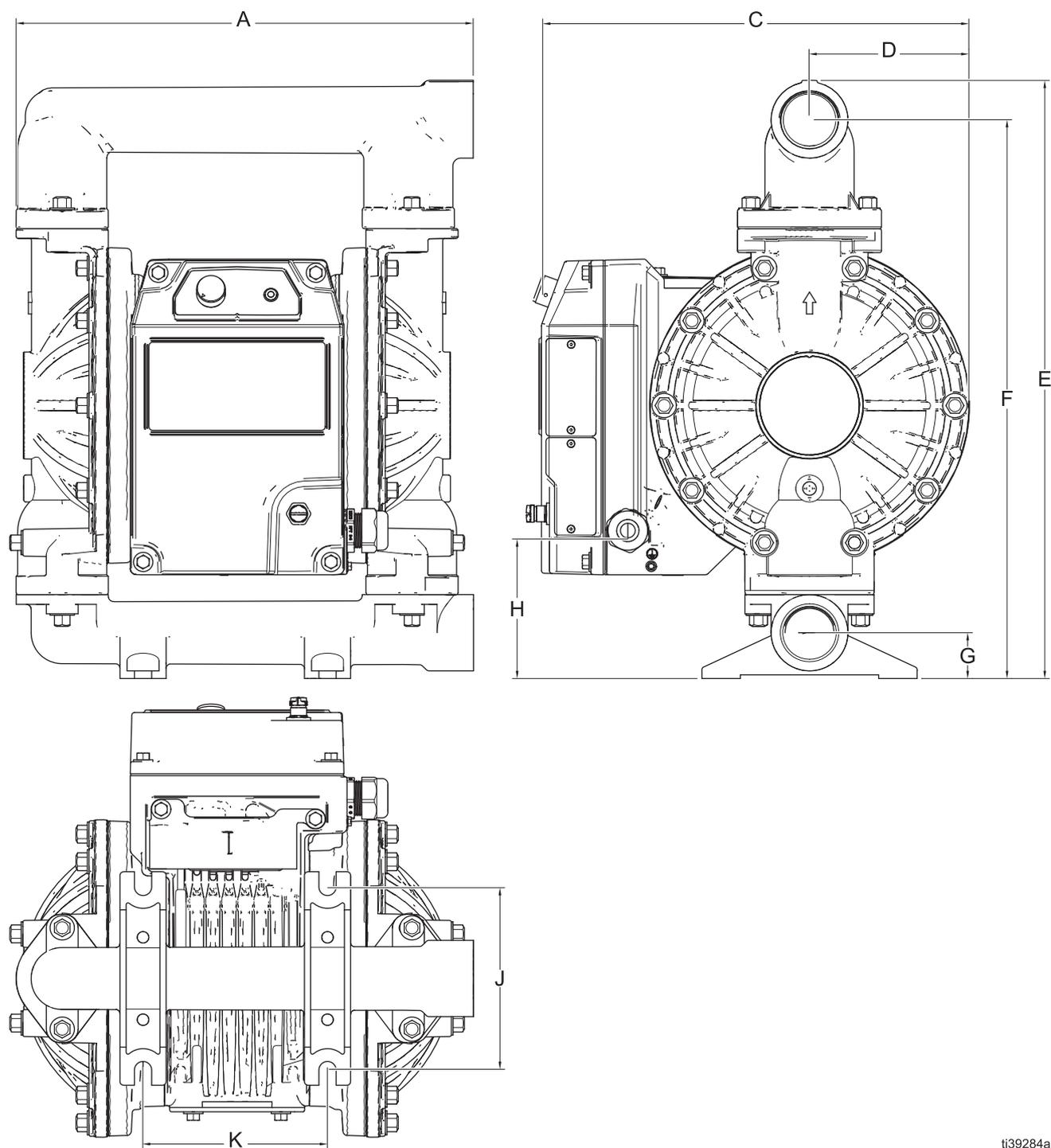


ti39017

Fig. 21: Dimensioni modello i30 (QTC)

Dimensioni del modello i30 (QTC)						
Rif.	Materiale della sezione a contatto con il fluido					
	AL		SS, HT		CP, PP, FV	
	poll.	cm	poll.	cm	poll.	cm
A	14,70	37,34	13,90	35,31	15,20	38,61
B	7,35	18,67	6,58	16,71	8,00	20,32
C	13,25	33,66	13,25	33,66	13,25	33,66
D	4,57	11,61	4,57	11,61	4,57	11,61
E	15,94	40,49	13,70	34,80	17,80	45,21
F	14,44	36,68	12,90	32,77	15,70	39,88
G	1,76	4,47	1,10	2,79	2,50	6,35
H	3,70	9,40	2,20	5,59	4,69	11,91
J	5,00	12,70	5,00	12,70	5,00	12,70
K	5,50	13,97	5,50	13,97	10,42	26,47

Dimensioni per i modelli i80 (QTD)

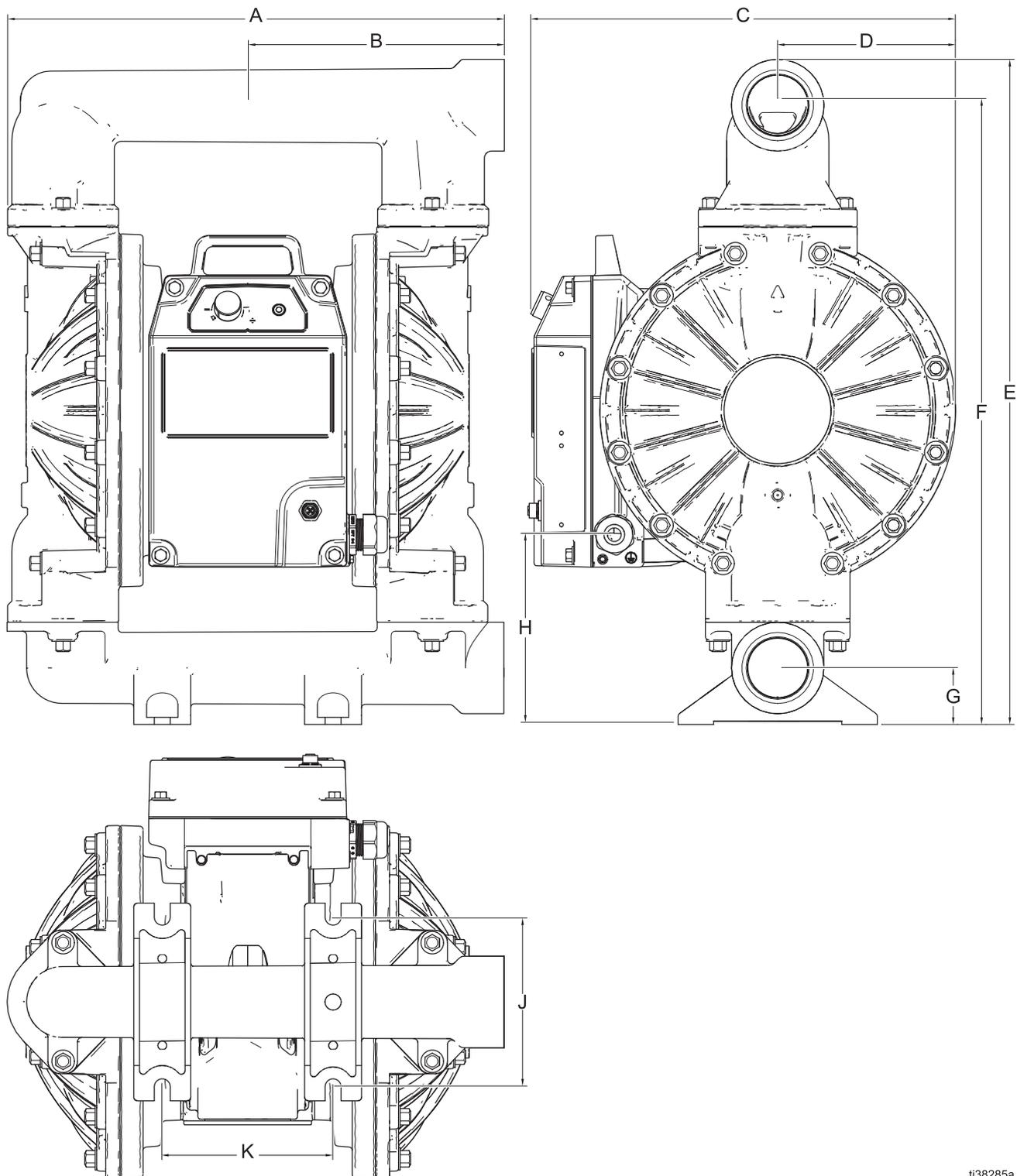


ti39284a

FIG. 22: Dimensioni del modello i80 (QTD)

Dimensioni del modello i80 (QTD)						
Rif.	Materiale della sezione a contatto con il fluido					
	AL		SS		PP, fotovoltaico	
	poll.	cm	poll.	cm	poll.	cm
A	15,07	38,28	16,10	40,89	17,60	44,70
C	13,81	35,08	13,85	35,18	13,87	35,23
D	5,17	13,13	5,21	13,23	5,23	13,28
E	19,60	49,78	18,97	48,18	22,00	55,88
F	18,30	46,48	17,75	45,09	19,30	49,02
G	1,50	3,81	1,44	3,66	3,00	7,62
H	4,55	11,56	4,55	11,56	5,85	14,86
J	6,00	15,24	6,00	15,24	6,00	15,24
K	6,00	15,24	6,00	15,24	6,00	15,24

Dimensioni per i modelli i120 (QTE)



ti38285a

FIG. 23: Dimensioni del modello i120 (QTE)

Dimensioni del modello i120 (QTE)						
Rif.	Materiale della sezione a contatto con il fluido					
	AL		C.I., SS		CP, PP, FV	
	poll.	cm	poll.	cm	poll.	cm
A	17,50	44,45	18,13	46,05	19,70	50,04
B	9,00	22,86	9,40	23,88	11,00	27,94
C	14,89	37,82	14,89	37,82	14,89	37,82
D	6,25	15,88	6,25	15,88	6,25	15,88
E	23,60	59,94	26,34	66,90	25,70	65,28
F	21,90	55,63	24,79	62,97	22,70	57,66
G	2,00	5,08	2,50	6,35	3,50	8,89
H	6,72	17,07	9,01	22,89	7,53	19,13
J	6,00	15,24	6,00	15,24	6,00	15,24
K	6,00	15,24	6,50	16,51	6,00	15,24

Specifiche tecniche

Range di temperatura del fluido

AVVISO

I limiti di temperatura sono basati solo sullo stress meccanico. Alcuni prodotti chimici possono limitare ulteriormente il range di temperature del fluido. Restare entro il range di temperatura del componente a contatto con il fluido che presenta più limitazioni. Il funzionamento con una temperatura del fluido troppo alta o troppo bassa per i componenti della pompa potrebbe danneggiare l'apparecchiatura.

NOTA: La temperatura massima del fluido per le unità pericolose non deve superare i 110 °C (230 °F) o il limite basato sui materiali della sezione bagnata, a seconda di quale dei due è inferiore.

Materiale delle parti della sezione di contatto a contatto con il fluido (sede, controllo, membrana)*	Intervallo di temperatura del fluido in base al materiale della sezione bagnata					
	Metallo (AL, CI, CP, FG, HS, HT, PH, SS, 3A)*		Plastica (FV)*		Plastica (AC, CP, PP)*	
	Fahrenheit	Celsius	Fahrenheit	Celsius	Fahrenheit	Celsius
AC	Da -20° a 180°	Da -29° a 82°	Da 10° a 180°	Da -12° a 82°		
AL	Da -60° a 275°	Da -51° a 135°				
BN	Da 10° a 180°	Da -12° a 82°				
CO	Da 10° a 180°	Da -12° a 82°				
CR	Da 10° a 180°	Da -12° a 82°				
CW	Da 10° a 180°	Da -12° a 82°				
EO	Da -40° a 250°	Da -40° a 121°				
EP	Da -60° a 275°	Da -51° a 135°				
FK	Da -40° a 275°	Da -40° a 135°				
FL	Da -60° a 275°	Da -51° a 135°				
GE	Da -40° a 180°	Da -40° a 82°				
HD	Da -60° a 275°	Da -51° a 135°				
PO	Da -40° a 180°	Da -40° a 82°				
PP	Da 32° a 175°	Da 0° a 79°				
PS	Da -40° a 180°	Da -40° a 82°	Da 10° a 180°	Da -12° a 82°		
PT	Da -40° a 220°	Da -40° a 104°				
PU	Da -40° a 200°	Da -40° a 93°				
PV	Da 10° a 225°	Da -12° a 107°				
SA	Da -40° a 220°	Da -40° a 104°				
SB	Da -40° a 275°	Da -40° a 135°				
SC	Da -40° a 180°	Da -40° a 82°				
SD	Da -40° a 220°	Da -40° a 104°				
SO	Da -40° a 180°	Da -40° a 82°				
SP	Da -40° a 180°	Da -40° a 82°				
SS	Da -60° a 275°	Da -51° a 135°				
TP	Da -20° a 150°	Da -29° a 66°				
UD	Da -60° a 200°	Da -51° a 93°				

* Vedere **Matrice di configurazione**, a partire da pagina 7, per descrizioni dettagliate.

Specifiche tecniche per i modelli i30 (QTC)

Pompe QUANTM i30 (QTC).				
	USA		Metrico	
Pressione massima di esercizio del fluido	100 psi		6,89 bar, 0,69 MPa	
Portata a flusso libero massima	30 gpm		114 lpm	
Dimensione massima dei solidi pompabili	1/8 poll.		3,2 mm	
Intervallo temperatura ambiente	Da -4 a 104 °F		Da -20 a 40°C	
Massima altitudine di esercizio	9842 ft		3000 m	
Valori elettrici nominali				
	Tensione di targa	Fase	Hertz	Corrente
Modelli i30 (QTC), motore FC1	200-240 V	3	50/60 Hz	7,5 A
Modelli i30 (QTC), motore FC2	200-240 V	1	50/60 Hz	10 A
Modelli i30 (QTC), motore FC3	200-240 V	3	50/60 Hz	7,5 A
Modelli i30 (QTC), motore FC4	200-240 V	1	50/60 Hz	10 A
Modelli i30 (QTC), motore FC5	100-120 V	1	50/60 Hz	12 A
Modelli i30 (QTC), motore FC6	100-120 V	1	50/60 Hz	12 A
Materiali della struttura				
Vedere Matrice di configurazione , a partire da pagina 7, per i materiali di costruzione per il tuo modello di attrezzatura.				
Dimensioni ingressi/uscite fluido				
Modelli con materiali della sezione bagnata codificati:				
	AL,SS,HT	1 poll. npt(f) o 1 poll. bspt		
	CP, PP, FV	1 poll. Flangia di tipo RF ANSI/DIN		
Massima altezza di aspirazione*				
	Umido	29,0 ft	8,8 m	
	Secco	7,9 ft	2,4 m	
Rumorosità (dBa)				
Massima pressione acustica		74 dBa a piena potenza e flusso		
<i>Pressione sonora misurata a 0,5 m (1,6 ft) dall'apparecchiatura.</i>				
<i>Potenza sonora misurata in base allo standard ISO-9614-2.</i>				
Peso				
Modelli con materiali della sezione bagnata codificati:				
	AL	62 lb	28,1 kg	
	SS	79 lb	35,8 kg	
	HT	79 lb	35,8 kg	
	CP, PP	61 lb	27,7 kg	
	PV	67 lb	30,4 kg	
Note				
* Può variare in base ai materiali della pompa, alle condizioni di aspirazione, all'altezza di mandata, alla pressione e al tipo di fluido.				
Tutti i marchi commerciali o registrati indicati nel presente documento sono di proprietà dei rispettivi proprietari.				

Specifiche tecniche per i modelli i80 (QTD)

Pompe QUANTM i80 (QTD).				
	USA		Metrico	
Pressione massima di esercizio del fluido	100 psi		6,89 bar, 0,69 MPa	
Portata a flusso libero massima	80 gpm		227 lpm	
Dimensione massima dei solidi pompabili	0,19 poll.		4,8 mm	
Intervallo temperatura ambiente	Da -4 a 104 °F		Da -20 a 40°C	
Massima altitudine di esercizio	9842 ft		3000 m	
Valori elettrici nominali				
	Tensione di targa	Fase	Hertz	Corrente
Modelli i80 (QTD), motore FC1	200-240 V	3	50/60 Hz	7,5 A
Modelli i80 (QTD), motore FC2	200-240 V	1	50/60 Hz	15 A
Modelli i80 (QTD), motore FC3	200-240 V	3	50/60 Hz	7,5 A
Modelli i80 (QTD), motore FC4	200-240 V	1	50/60 Hz	15 A
Materiali della struttura				
Vedere Matrice di configurazione , a partire da pagina 7, per i materiali di costruzione per il tuo modello di attrezzatura.				
Dimensioni ingressi/uscite fluido				
Modelli con materiali della sezione bagnata codificati:				
	AL, SS	1,5 poll. npt(f) o 1,5 poll. bspt		
	CP, PP, FV	1,5 poll. Flangia di tipo RF ANSI/DIN		
Massima altezza di aspirazione*				
	Umido	18,0 ft	5,48 m	
	Secco	19,3 ft	5,9 m	
Rumorosità (dBa)				
Massima pressione acustica	72 dBa a piena potenza e pieno flusso			
<i>Pressione sonora misurata a 0,5 m (1,6 ft) dall'apparecchiatura.</i>				
<i>Potenza sonora misurata in base allo standard ISO-9614-2.</i>				
Peso				
Modelli con materiali della sezione bagnata codificati:				
	AL	71 lb	32,2kg	
	SS	112 lb	50,8kg	
	CP, PP	75 lb	34,0kg	
	PV	85 lb	38,5kg	
Note				
* Può variare in base ai materiali della pompa, alle condizioni di aspirazione, all'altezza di mandata, alla pressione e al tipo di fluido.				
Tutti i marchi commerciali o registrati indicati nel presente documento sono di proprietà dei rispettivi proprietari.				

Specifiche tecniche per i modelli i120 (QTE)

Pompe QUANTM i120 (QTE).				
	USA		Metrico	
Pressione massima di esercizio del fluido	60 psi		6,89 bar, 0,69 MPa	
Portata a flusso libero massima	120 gpm		378,5 lpm	
Dimensione massima dei solidi pompabili	0,25 poll.		6,35 mm	
Intervallo temperatura ambiente	Da -4 a 104 °F		Da -20 a 40°C	
Massima altitudine di esercizio	9842 ft		3000 m	
Valori elettrici nominali				
	Tensione di targa	Fase	Hertz	Corrente
Modelli i120 (QTE), motore FC1	200-240 V	3	50/60 Hz	7,5 A
Modelli i120 (QTE), motore FC2	200-240 V	1	50/60 Hz	15 A
Modelli i120 (QTE), motore FC3	200-240 V	3	50/60 Hz	7,5 A
Modelli i120 (QTE), motore FC4	200-240 V	1	50/60 Hz	15 A
Materiali della struttura				
Vedere Matrice di configurazione , a partire da pagina 7, per i materiali di costruzione per il tuo modello di attrezzatura.				
Dimensioni ingressi/uscite fluido				
Dimensioni ingresso/uscita per modelli con materiali della sezione bagnata codificati:				
	AL, CI, SS	2 poll. npt(f) o 2 poll. bspt		
	CP, PP, FV	DIN PN16 050—2 poll. ANSI 150 2 poll. JIS 10K 50		
Massima altezza di aspirazione*				
	Umido	18,0 ft	5,48 m	
	Secco	15,9 ft	4,8 m	
Rumorosità (dBa)				
Massima pressione acustica		77 dBa a piena potenza e pieno flusso		
<i>Pressione sonora misurata a 0,5 m (1,6 ft) dall'apparecchiatura.</i>				
<i>Potenza sonora misurata in base allo standard ISO-9614-2.</i>				
Peso				
Modelli con materiali della sezione bagnata codificati:				
	AL	99 lb	44,9kg	
	CI	165 lb	74,8kg	
	SS	162 lb	73,5kg	
	CP, PP	100 lb	45,4kg	
	PV	117 lb	53,0kg	
Note				
* Può variare in base ai materiali della pompa, alle condizioni di aspirazione, all'altezza di mandata, alla pressione e al tipo di fluido. Tutti i marchi commerciali o registrati indicati nel presente documento sono di proprietà dei rispettivi proprietari.				

Proposizione California 65

RESIDENTI IN CALIFORNIA

 **AVVERTENZA:** rischio di cancro e problemi riproduttivi – www.P65warnings.ca.gov.

Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Fatta eccezione per le eventuali garanzie a carattere speciale, esteso o limitato applicate da Graco, Graco provvederà a riparare o sostituire qualsiasi parte delle sue apparecchiature di cui abbia accertato la condizione difettosa per un periodo di dodici mesi a decorrere dalla data di vendita. La presente garanzia si applica solo alle apparecchiature che sono installate, utilizzate e di cui si esegue la manutenzione secondo le raccomandazioni scritte di Graco.

La presente garanzia non copre la normale usura, né alcun malfunzionamento, danno o usura causato da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non potrà essere ritenuta responsabile neppure per eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o con progettazioni, produzioni, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata al reso prepagato dell'apparecchiatura che si dichiara essere difettosa a un distributore Graco autorizzato affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutti i componenti difettosi. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un costo ragionevole che include il costo delle parti di ricambio, la manodopera e il trasporto.

QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE, MA SOLO A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI.

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni accidentali o consequenziali derivanti dalla perdita di profitto, mancate vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

GRACO NON RILASCIA ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO. Tali articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come motori elettrici, interruttori, tubi flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei rispettivi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

In nessun caso Graco sarà responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o conseguenti derivanti dalla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

Informazioni Graco

Per informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito web www.graco.com.

Per informazioni sui brevetti, visitare www.graco.com/patents.

PER INVIARE UN ORDINE, contattare il proprio distributore GRACO o chiamare per individuare il distributore più vicino.

Tel.: 612-623-6921 **o numero verde:** 1-800-328-0211, **Fax:** 612-378-3505

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 3A8572

Sede generale Graco: Minneapolis

Uffici internazionali: Belgio, Cina, Giappone, Corea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2022, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco hanno ottenuto la certificazione ISO 9001.

www.graco.com
Revisione B, febbraio 2023